MW-5452220-Bediene_1411 21.11.14 12:24 Seite 1

MSB750-1

meister

D - Schlagbohrmaschine 4

CZ - Příklepová vrtačka 15

F - Perceuse à percussion 25

GB - Hammer Drill 36

NL - Slagboormachine 46

PL - Wiertarka udarowa *57*

TR - Darbeli Matkap 68

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

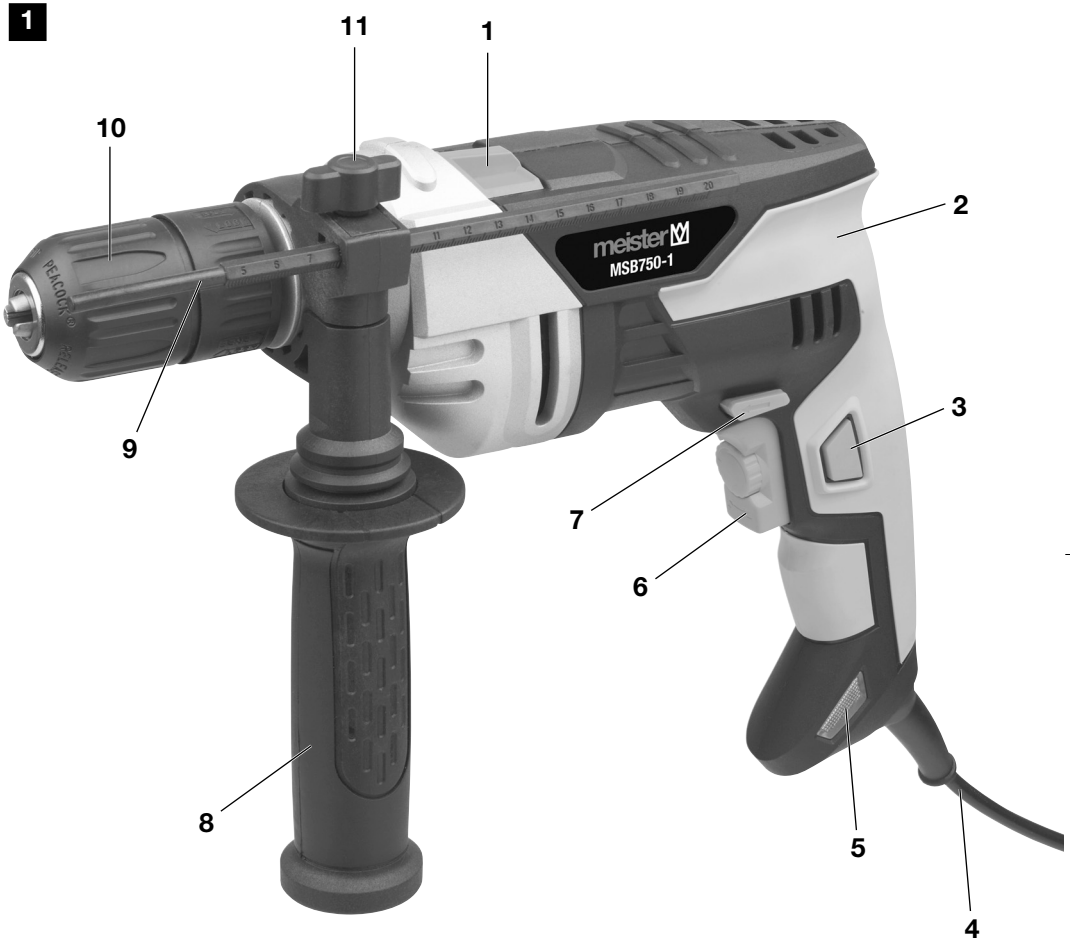
Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

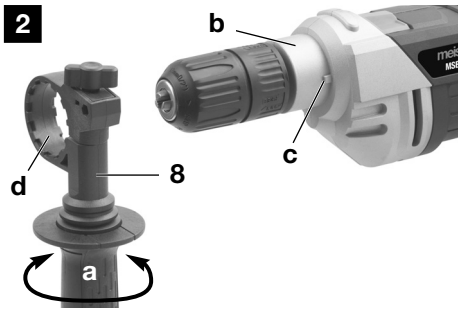
Ⓟ**L** **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

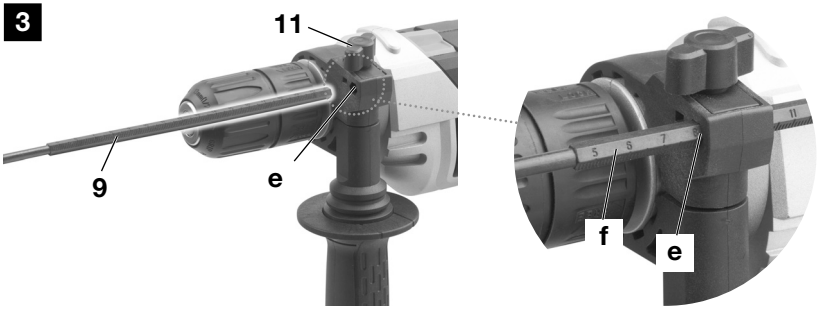
Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

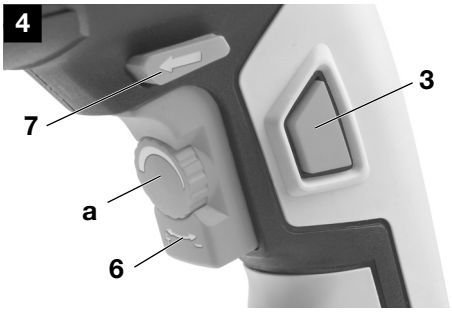
Nr. 5452220

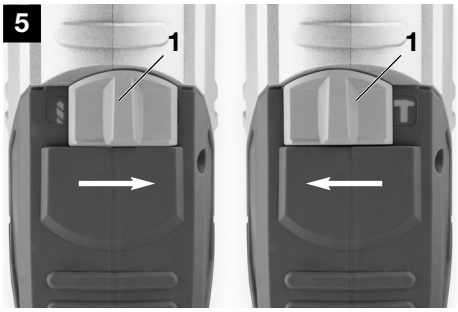
1

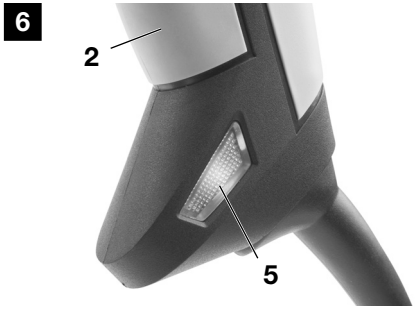



2
b
c
d
8
a


3
11
9
e
f
e


4
7
3
a
6


5
1
1


6
2
5

D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	7
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	10
7 – Montage und Einstellarbeiten	10
8 – Betrieb	12
9 – Arbeitsweise	12
10 – Aufbewahrung und Transport	12
11 – Wartung und Umweltschutz	13
12 – Service-Hinweise	13

1 – Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bohrtiefenanschlag
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	220–240 V~/50 Hz
Nennaufnahme	750 W
Drehzahl	n_0: 0–2800 min^{-1}
Schlagzahl (ohne Last)	0–47600 min^{-1}
Spindelhals-ø	43 mm
▰▰▰ Ø max.	13 mm
Max. Bohr-ø	
– in Beton	13 mm
– in Stahl	10 mm
– in Holz	32 mm
Zuleitung	300 cm
Gewicht	2,45 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/Armschwingungen:

Bohren in Metall $a_{h,\,D}$:
Handgriff (6) 6,9 m/s^2
Zusatzhandgriff (9) 5,0 m/s^2
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

Schlagbohren in Beton $a_{h,\,ID}$:
Handgriff (6) 19,8 m/s^2
Zusatzhandgriff (9) 16,8 m/s^2
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1; EN 60745-2-1.

⚠ **WARNUNG!** Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Der tatsächliche vorhandene Vibrationsemissionswert während der Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem in der Betriebsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von folgenden Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird das Elektrowerkzeug richtig verwendet.
- Ist die Art des zu bearbeitenden Materials korrekt.
- Ist der Gebrauchszustand des Elektrowerkzeuges in Ordnung.
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert und sind diese fest am Körper des Elektrowerkzeuges.

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Elektrowerkzeuges an Ihren Händen feststellen unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei Nichtbeachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.

Es sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades in Abhängigkeit der Arbeit bzw. Verwendung des Elektrowerkzeuges erfolgen und entsprechende Arbeitspausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie dieses Elektrowerkzeug entsprechend der Anweisungen in der Betriebsanleitung.

Falls das Elektrowerkzeug öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzten und ggf. Antivibrationszubehör (Griffe) besorgen.

Vermeiden Sie den Einsatz des Elektrowerkzeuges bei Temperaturen von t = 10 °C oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, durch den die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

Informationen zur Lärmverminderung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Elektrowerkzeug ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

3 – Bauteile

1 Umschalter Bohren/Schlagbohren
2 Handgriff
3 Arretiertaste für Dauerbetrieb
4 Zuleitung
5 LED-Betriebsanzeige
6 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung

7 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
8 Zusatzhandgriff
9 Tiefenanschlag
10 Bohrfutter
11 Flügelschraube

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

MSB750-1 bezeichnet eine Schlagbohrmaschine mit einer Leistung von 750 Watt. Der bestimmungsmäßige Gebrauch dieses Elektrowerkzeuges umfasst das Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton und Mauerwerk. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellerangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Elektrowerkzeug ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.

⚠ ACHTUNG! Eingriffe an dem Elektrowerkzeug außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Elektrowerkzeug darf nicht für Schraubarbeiten benutzt werden.

Alle Anwendungen mit dem Elektrowerkzeug die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeuges entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

Bohrer oder anderes Zubehör müssen genau in die Werkzeugaufnahme Ihres Elektrowerkzeuges passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Werkzeugaufnahme des Elektrowerkzeuges passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

Es besteht Verletzungsgefahr.

Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Elektrowerkzeugs. Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original-Bauteile an dem Elektrowerkzeug erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von rotierenden Teilen oder Werkzeugen.
- Verletzung durch umherfliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden**

Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeug reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6 Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

a **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

b **Benutzen Sie mit dem Elektrowerkzeug gelieferte Zusatzhandgriffe.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

c **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz

Tragen Sie eine Staubschutzmaske

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf verborgene Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen.
- Bohrer-/Bohrfutterwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!
- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z. B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.
- Vermeiden Sie, dass der Motor während des Betriebs zum Stillstand kommt.

Sicherheitskennzeichnung

Die Symbole auf dem Elektrowerkzeug haben folgende Bedeutung:

Nicht in den Hausmüll entsorgen!

Wichtig! Betriebsanleitung beachten!

Freiwilliges Gütesiegel „geprüfte Sicherheit“

CE-Zeichen (Konformität mit europäischen Sicherheitsnormen)

Gehäuse ist doppelt schutzisoliert

7 – Montage und Einstellarbeiten

Zusatzhandgriff montieren (Abb. 2)

Der Zusatzhandgriff (8) kann wahlweise rechts oder links vom Bohrfutter montiert werden. Griffstück (a) vom Zusatzhandgriff (8) durch Linksdrehen soweit lösen, dass er über das Bohrfutter (10) auf den Spannhals (b) geschoben werden kann. Der Rastnocken (c) rastet in eine der Nuten (d) ein und verhindert vibrationsbedingtes Verschieben des Handgriffes. Auf diese Weise lässt sich eine günstige Arbeitsposition wählen. Griffstück durch Rechtsdrehen anziehen, bis der Zusatzhandgriff fest mit dem Elektrowerkzeug verbunden ist.

Bohrer einsetzen

Die Maschine verfügt über ein Schnellspann-Bohrfutter zum schlüssellosen Werkzeugwechsel mit der Hand.

Maschine am hinteren Bohrfutterring halten.

Das Bohrfutter durch Linksdrehen am vorderen Ring öffnen. Bohrer einsetzen und durch Rechtsdrehen am vorderen Ring fixieren.

Einstellen des Tiefenanschlags (Abb. 3)

- Führung des Tiefenanschlags (e) durch Linksdrehen der Flügelschraube (11) öffnen.
- Tiefenanschlag (9) in die Führung (e) einsetzen. Tiefenanschlag auf die Länge des eingespannten Bohrers verschieben, hierzu den Bohrer gegen eine ebene Wand drücken.
- An der Skala (f) des Tiefenanschlags (9) den jeweiligen Wert ablesen und von diesem Wert die gewünschte Bohrtiefe abziehen.
- Den neuen Wert durch Verschieben des Tiefenanschlags einstellen und an Punkt (e) ablesen.
- Tiefenanschlag anschließend durch Rechtsdrehen der Flügelschraube (11) sichern.

Drehzahl-Vorwahl

⚠ **ACHTUNG! Netzstecker ziehen!**

ELECTRONIC

Mit der Drehzahl-Vorwahl lässt sich die Motordrehzahl an das jeweilige Einsatzwerkzeug sowie den Werkstoff anpassen (Abb. 4).

- Drehzahlregler (a) am Ein-/Ausschalter (6) in Richtung (–) drehen: Die max. Drehzahl des Elektrowerkzeuges wird reduziert.
- Drehzahlregler in Richtung (+) drehen: Die Motordrehzahl wird erhöht.

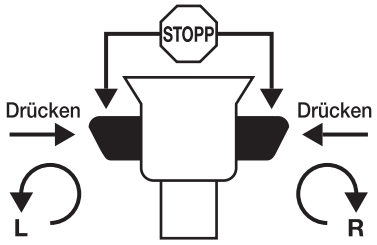
Mit dem Ein-/Ausschalter lässt sich die Drehzahl des Elektrowerkzeuges stufenlos innerhalb der gewählten Maximaldrehzahl variieren.

Je nach Druck auf den Ein-/Ausschalter wird die Drehzahl erhöht (stärkerer Druck) oder verringert (geringerer Druck).

Rechts-Linkslauf

R L

Einstellung gemäß Abbildung bei stillstehender Maschine (Abb. 4).



⚠ **WICHTIG! Während des Betriebs des Elektrowerkzeuges darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter (7) nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten.**

Verwenden Sie den Rechtslauf zum Bohren von Löchern.

Verwenden Sie den Linkslauf zum Lösen von verklemmten Bohrern.

Umschalter Bohren/Schlagbohren

Die jeweilige Betriebsart wird durch Verschieben des Umschalters (1) bei

Stillstand des Elektrowerkzeuges eingestellt (Abb. 5).

- Bohrersymbol sichtbar: Betriebsart „Bohren“ in Holz und Metall.
- Hammersymbol sichtbar: Betriebsart „Schlagbohren“ in Beton und Mauerwerk.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Netzstecker in eine geeignete Steckdose stecken.

Die LED-Betriebsanzeige (5) leuchtet (Abb. 6) und zeigt den Kontakt mit dem Stromnetz an. Sie erlischt nach Ziehen des Steckers.

⚠ ACHTUNG! Maschine grundsätzlich vor Material-Kontakt einschalten.

Einschalten

Ein-/Ausschalter (6) vorsichtig drücken, die Maschine startet, die Drehzahl variiert je nach Schalterdruck.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter drücken und halten. Arretiertaste (3) (Abb. 4) drücken. Ein-/Ausschalter loslassen – die Maschine läuft in der jeweils eingestellten Drehzahl.

Dauerbetrieb ausschalten

Ein-/Ausschalter betätigen, der Arretierknopf entriegelt. Ein-/Ausschalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muss das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Schlagwerkschalter auf Betriebsart „Bohren“ stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters. Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter.

Schlagbohren in Beton und Mauerwerk

Den Schlagwerkschalter auf Betriebsart „Schlagbohren“ stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf “Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten.

10 – Aufbewahrung und Transport

- Bewahren Sie die das Elektrowerkzeug, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör nach Möglichkeit zusammen in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Tragen Sie das Elektrowerkzeug stets an den Griffflächen.
- Zur Vermeidung von Transportschäden das Elektrowerkzeug sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.
- Sichern Sie das Elektrowerkzeug gegen Verrutschen und Kippen.
- Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

11 – Wartung und Umweltschutz

- Meister-Elektrowerkzeuge sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch.
- Das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Elektrowerkzeuge nie in Wasser tauchen.
- Stets die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges sauber halten.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer um welt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

12 – Service-Hinweise

- Meister-Elektrowerkzeuge unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch ein mal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift.
- Die Reparatur erfolgt umgehend.
- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Elektrowerkzeug bitte Garantie-Urkunde und Kauf beleg bei.
- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gehäuses führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden

und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH, Kundenservice, oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister-Elektrowerkzeugen kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	**15**
2 – Technické informace	**15**
3 – Součásti	**16**
4 – Použití k danému účelu	**16**
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	**18**
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	**20**
7 – Montáž a nastavení	**21**
8 – Provoz	**22**
9 – Způsob práce	**22**
10 – Uložení a přeprava	**23**
11 – Údržba a ochrana životního prostředí	**23**
12 – Pokyny pro servis	**23**

1 – Rozsah dodávky

- 1 příklepová vrtačka
- 1 přídavná rukojeť
- 1 hloubkový doraz vrtání
- Návod na obsluhu
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	220–240 V~/50 Hz
Jmenovitý příkon	750 W
Otáčky	n_0: 0–2800 min-1
Počet příklepů (bez zatížení)	0–47600 min-1
Krček vřetena ø	43 mm
▰▰ Ø max.	13 mm
Max. ø vrtání	
– do betonu	13 mm
– do oceli	10 mm
– do dřeva	32 mm
Přívodní kabel	300 cm
Hmotnost	2,45 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibrace ruky/paže

Vrtání do kovu $a_{h,\,D}$:
Rukojeť (6) 6,9 m/s²
Přídavná rukojeť (9) 5,0 m/s²
Nejistota měření K: 1,5 m/s²

Příklepové vrtání do betonu $a_{h,\,ID}$:
Rukojeť (6) 19,8 m/s²
Přídavná rukojeť (9) 16,8 m/s²
Nejistota měření K: 1,5 m/s²

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1; EN 60745-2-1.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena

zkušební metodou odpovídající normě a může se použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým.

Uvedenou emisní hodnotu vibrací lze použít i k počátečnímu posouzení vystavení vibracím.

Skutečná emisní hodnota vibrací se během použití elektrického nástroje může odlišovat od údajů uvedených v návodu na obsluhu, příp. od výrobce. To může být způsobeno následujícími ovlivňujícími faktory, na které by se mělo dbát před každým použitím příp. během použití:

- Používá se elektrický nástroj správně.
- Je druh zpracovávaného materiálu správný.
- Je v pořádku provozní stav elektrického nástroje.
- Jsou namontované rukojeti příp. volitelné vibrační rukojeti a jsou pevně osazeny na krytu elektrického nástroje.

Pokud byste měli během použití elektrického nástroje nepříjemný pocit nebo došlo ke zbarvení pokožky na vašich rukách, okamžitě práci přerušte. Dodržujte dostatečné pracovní přestávky. Nedodržují-li se dostatečné pracovní přestávky, může dojít k vibračnímu syndromu horní končetiny.

Měl by se provést odhad stupně zatížení v závislosti na práci příp. použití elektrického nástroje a podle toho dodržovat odpovídající pracovní přestávky. Tím lze podstatně snížit stupeň zatížení během celé pracovní doby. Minimalizujte riziko, kterému jste při vibracích vystaveni. Elektrický nástroj ošetřujte podle pokynů uvedených v návodu na obsluhu.

Používá-li se elektrický nástroj častěji, měli byste se spojit se svým specializovaným prodejcem a příp. si obstarat antivibrační příslušenství (rukojeti).

Vyhýbejte se použití elektrického nástroje při teplotách t = 10 °C nebo méně. Připravte pracovní plán, na základě něhož by se dalo snížit zatížení vibracemi.

Informace o snížení hluku

Určitému zatížení hlukem se u tohoto elektrického nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte doby klidu a trvání prací omezte na nevyhnutelnou dobu. Pro vaši osobní ochranu a ochranu osob, které se nacházejí poblíž, je nutné nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Přepínač vrtání/příklepové vrtání
2 Rukojeť
3 Aretační tlačítko pro nepřetržitý provoz
4 Přívodní kabel
5 LED provozní indikátor
6 Zapínač/vypínač s regulací otáček
7 Přepínač pro chod doprava/chod doleva
8 Přídavná rukojeť
9 Hloubkový doraz
10 Sklíčidlo
11 Křídlatý šroub

4 – Použití k danému účelu

MSB750-1 označuje příklepovou vrtačku s výkonem 750 W. Použití tohoto elektrického nástroje v souladu s jeho určením zahrnuje vrtání do dřeva a kovu,

příklepové vrtání do betonu a zdiva. Používejte elektrický nástroj, nářadí a příslušenství na další činnosti (dodržujte údaje od výrobce) pouze pro oblast použití v souladu s určením. Všechna ostatní použití se výslovně vylučují.

Tento elektrický nástroj je ur ený pouze k použití v domácnosti.

⚠ POZOR! Zásahy na elektrickém nástroji mimo rámec stanoveného použití mají za následek ztrátu nároku na záruku.

Nesprávné použití

Tento elektrický nástroj se nesmí používat na šroubování.

Jakékoliv použití přístroje, které není uvedeno v kapitole „Použití dle určení", se považuje za použití v rozporu s určením.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Dovolené otáčky vložného nástroje musejí být minimálně tak vysoké, jak vysoké jsou maximální otáčky uvedené na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji než je dovoleno, může prasknout a rozlétnout se všemi směry.

Vnější průměr a tloušťka vložného nástroje musejí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje. Nesprávně dimenzované vložné nástroje nelze dostatečně krýt nebo kontrolovat.

Vložné nástroje, které přesně nesedí na brusném vřetenu elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, silně vibrují a mohou způsobit ztrátu kontroly.

Vrtáky nebo jiné příslušenství musejí být přesně vhodné pro úchyt nástroje vašeho elektrického nástroje. Vložné nástroje, které nejsou přesně vhodné pro úchyt elektrického nástroje, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- dotyk rotujících součástí nebo nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ **Varování! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní a pasivní zdravotnické implantáty. Pro zmírnění nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění doporučujeme, aby osoby se zdravotnickými implantáty prokonzultovali používání elektrického nástroje se svým lékařem nebo výrobcem zdravotnického implantátu.**

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah**

dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6 Bezpečnostní upozornění pro vrtačky

a **Při příklepovém vrtání noste ochranu sluchu.** Hlučnost může mít za následek ztrátu sluchu.

b **Používejte přídavné rukojeti, které byly dodány s elektrickým nástrojem.** Ztráta kontroly může mít za následek zranění.

c **Při vykonávání prací, při nichž se vložný elektrický nástroj může dotknout skrytých elektrických vedení nebo samotného síťového kabelu, držte elektrický nástroj pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i do kovových částí přístroje a zapříčinit úraz elektrickým proudem.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

Používejte ochranu očí a sluchu

Noste ochrannou masku proti prachu

- Než začnete vrtat díry do stěny, zkontrolujte pomocí hledače elektrického vedení, zda nemůžete narazit na proud, plyn nebo vodu.
- Výměnu vrtáku/sklíčidla provádějte pouze při vytažené zástrčce z napájecí sítě!
- K zabránění zranění by se měl zpracovávaný kus zajistit (např. napnutím do svěráku).
- Vyhněte se tomu, aby se motor během provozu zastavil.

Bezpečnostní označení

Symboly na elektrickém nástroji mají následující význam:

Neodhazujte do domovního odpadu!

Důležité upozornění! Dodržujte návod k obsluze!

Dobrovolná značka kvality „odzkoušená bezpečnost“

Označení CE (shoda s evropskými bezpečnostními normami)

Kryt má dvojitou ochrannou izolaci

7 – Montáž a nastavení

Montáž přídavné rukojeti (obr. 2)

Přídavná rukojeť (8) se může montovat volitelně napravo nebo nalevo od sklíčidla. Otáčením doleva uvolněte rukojeť (a) od přídavné rukojeti (8) tak, aby se sklíčidlo (10) dalo posunout až na upínací hrdlo (b). Zarážka (c) zapadne do jedné z drážek (d) a zabrání přesunutí rukojeti v důsledku vibrací. Tímto způsobem lze zvolit výhodnou pracovní polohu. Rukojeť otáčením doprava utáhněte tak, dokud nebude přídavná rukojeť pevně spojená s elektrickým nástrojem.

Nasazení vrtáku

Stroj je vybaven rychloupínacím sklíčidlem pro výměnu nástrojů rukou bez použití klíče.

Stroj uchopte za zadní prstenec sklíčidla.

Sklíčidlo otevřete otáčením předního prstence doleva. Vložte vrták a upevněte jej otáčením předního prstence doprava.

Nastavení hloubkového dorazu (obr. 3)

- Vedení hloubkového dorazu (e) otevřete otáčením křídlatého šroubu (11) doleva.
- Hloubkový doraz (9) osaďte do vedení (e). Hloubkový doraz přesuňte na délku upnutého vrtáku, přitom tlačte vrták do rovné stěny.
- Na stupnici (f) hloubkového dorazu se odečte příslušná hodnota a z této hodnoty se odpočítá požadovaná hloubka vrtání.
- Nastavte novou hodnotu posunutím hloubkového dorazu a v bodě (e) odečtěte.
- Hloubkový doraz následně zajistěte otáčením křídlatého šroubu (11) doprava.

Předvolba otáček

⚠ POZOR! Vytáhněte zástrčku ze sítě!

Pomocí předvolby otáček lze otáčky motoru přizpůsobit příslušnému elektrickému nástroji a danému materiálu (obr. 4).

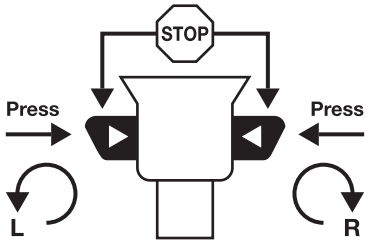
- Regulátor otáček (a) otočte na zapínači/vypínači (6) ve směru (–): Max. otáčky elektrického nástroje se zredukují.
- Regulátor otáček otočte směrem ke znaménku (+): Otáčky motoru se zvýší.

Pomocí zapínače/vypínače lze otáčky elektrického nástroje plynule obměňovat v rámci zvolených maximálních otáček.

V závislosti na tlaku na zapínač/vypínač se otáčky zvýší (silnější tlak) nebo sníží (slabší tlak).

Chod doprava/doleva

Nastavení podle obrázku po zastavení stroje (obr. 4).



⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Během chodu elektrického nástroje se nesmí aktivovat přepínač na pravý chod/levý chod (7), proto je třeba počkat, dokud se elektrický nástroj zcela nezastaví.

Pravý chod používejte na vrtání otvorů.

Levý chod používejte k uvolnění zaseknutých vrtáků.

Přepínač vrtání/příklepové vrtání

Daný provozní režim se nastaví přesunutím přepínače (1) po zastavení elektrického nástroje (obr. 5).

- Viditelný symbol vrtáku: Provozní režim „Vrtání“ do dřeva a kovu.
- Viditelný symbol kladiva: Provozní režim „Příklepové vrtání“ do betonu a zdiva.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

Síťovou zástrčku zasuňte do vhodné zásuvky.

LED provozní indikátor (5) svítí (obr. 6) a indikuje kontakt s elektrickou sítí. Zhasne se po vytažení zástrčky.

⚠ POZOR! Stroj zapínejte zásadně před kontaktem s materiálem.

Zapnutí

Zapínač/vypínač (6) opatrně stiskněte, stroj se uvede do chodu, otáčky se mění v závislosti na tlaku na spínač.

Vypnutí

Zapínač/vypínač pusťte a vyčkejte zastavení stroje.

Zapnutí nepřetržitého provozu

Zapínač/vypínač stiskněte a podržte. Stiskněte aretační tlačítko (3) (obr. 4). Pusťte zapínač/vypínač - stroj běží na příslušné nastavené otáčky.

Vypnutí nepřetržitého provozu

Stiskněte zapínač/vypínač, aretační tlačítko se odblokuje. Pusťte zapínač/vypínač a počkejte, dokud se stroj nezastaví.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu musí být jednotka příklepu zásadně vypnutá. Spínač příklepu nastavte na provozní režim „Vrtání“ . Přepínač na pravý chod/levý chod nastavte na „pravý chod“. Elektronická regulace otáček zaktivováním zapínače/vypínače. Předvolba otáček pomocí nastavovacího kolečka na zapínači/vypínači.

Příklepové vrtání do betonu a zdiva

Spínač příklepu nastavtena provozní režim „Příklepové vrtání“ .
Přepínač na pravý chod/ levý chod nastavte na „pravý chod“.
Začněte s nízkými otáčkami.

10 – Uložení a přeprava

- Elektrický nástroj, návod na obsluhu a případné příslušenství uschovejte pokud možno spolu v originálním balení. Tak budete mít vždy informace a díly po ruce.
- Elektrický nástroj uschovávejte na suchém, dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Elektrický nástroj noste vždy za plochy rukojeti.
- Aby se zabránilo škodám při přepravě, elektrický nástroj bezpečně zabalte nebo použijte originální obal. Elektrický nástroj zajistěte proti posunu a převrácení.
- Elektrický nástroj chraňte před vibracemi a otřesy, obzvláště při přepravě ve vozidlech.

11 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Elektrické nástroje Meister si nevyžadují téměř žádnou údržbu, na čištění krytu stačí vlhká utěrka.
- Kryt čistěte pouze vlhkou utěrkou – nepoužívejte rozpouštědla! Poté dobře osušte. Nikdy neponořujte elektrické nástroje do vody.
- Větrací otvory elektrického nástroje udržujte stále čisté.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19/EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

12 – Pokyny pro servis

- Přístroje Meister podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby.
- Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.
- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za

produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř. námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	25
2 – Informations techniques	25
3 – Composants	26
4 – Usage conforme aux fins prévues	27
5 – Consignes générales de sécurité	28
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	31
7 – Montage et ajustages	31
8 – Fonctionnement	33
9 – Mode de travail	33
10 – Stockage et transport	34
11 – Maintenance et protection de l'environnement	34
12 – Conseils de service	34

1 – Étendue des fournitures

- 1 perceuse électrique à percussion
- 1 poignée supplémentaire
- 1 butée de profondeur de perçage
- Mode d'emploi
- Document de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220–240 V~/50 Hz
Puissance nominale absorbée	750 W
Vitesse	n_0: 0–2800 min^{-1}
Nombre de percussions (sans charge)	0–47600 min^{-1}
ø collet de broche	43 mm
max. Ø	13 mm
Ø de perçage max.	
– dans le béton	13 mm
– dans l'acier	10 mm
– dans le bois	32 mm
Câble d'alimentation	300 cm
Poids	2,45 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Vibrations de la main/du bras

Perçage de métal $a_{h,\,D}$:
Poignée (6) 6,9 m/s^2
Poignée supplémentaire (9) 5,0 m/s^2
Incertitude de mesure K: 1,5 m/s^2

Perçage à percussion dans le béton $a_{h,\,ID}$:
Poignée (6) 19,8 m/s^2
Poignée supplémentaire (9) 16,8 m/s^2
Incertitude de mesure K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1; EN 60745-2-1.

⚠ **AVERTISSEMENT!** La valeur d'émission d'oscillations indiquée a été mesurée selon un procédé de mesure normé et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission d'oscillations indiquée peut aussi être utilisée pour l'estimation initiale de l'intermittence.

La valeur réelle d'émissions de vibrations rencontrée pendant l'utilisation de l'outil électrique peut diverger des indications trouvées dans le mode d'emploi ou fournies par le fabricant. Ceci peut être dû aux facteurs d'influence suivants qu'il faut prendre en considération avant ou pendant chaque utilisation :

- L'outil électrique est utilisé correctement.
- Le type du matériau à traiter est correct.
- L'outil électrique est en bon état.
- Les poignées, et éventuellement les poignées antivibratoires optionnelles, sont montées et fermement fixées au corps de l'outil électrique.

Si vous constatez une mauvaise sensation ou une coloration de la peau des mains pendant l'utilisation de l'outil électrique, interrompez immédiatement votre travail. Faites suffisamment de pauses de travail. Si vous ne respectez pas des pauses de travail suffisantes, un syndrome vibratoire main-bras peut apparaître.

Il faudrait estimer le facteur de contrainte en fonction du travail ou de l'utilisation de l'outil électrique et faire des pauses en conséquence. De cette manière, le facteur de contrainte pendant le temps de travail complet peut être considérablement réduit. Minimisez les risques que vous encourez au cours des vibrations. Entretenez cet outil électrique conformément aux instructions contenues dans le mode d'emploi.

Si l'outil électrique est souvent utilisé, vous devriez prendre contact avec votre revendeur spécialisé et vous procurer éventuellement des accessoires antivibratoires (poignées).

Evitez d'utiliser l'outil électrique en cas de températures de t = 10 °C ou inférieures. Établissez un plan de travail vous permettant de limiter les contraintes vibratoires.

Information sur la réduction du bruit

Il est impossible d'empêcher une certaine exposition aux bruits par cet outil électrique. Planifiez les travaux à grande intensité de bruit aux horaires admissibles et prévus à cet effet. Respectez les heures de repos et limitez la durée des travaux à ce qui est strictement nécessaire. Pour votre propre sécurité et protection, les personnes se trouvant à proximité doivent porter une protection appropriée de l'audition.

3 – Composants

1 Commutateur perçage/perçage à percussion
2 Poignée
3 Bouton d'arrêt pour marche continue
4 Câble d'alimentation

5 DEL de travail
6 Interrupteur marche/arrêt avec régulation de vitesse
7 Commutateur marche à droite/ marche à gauche
8 Poignée supplémentaire
9 Butée de profondeur
10 Mandrin porte-foret
11 Vis à oreilles

4 – Usage conforme aux fins prévues

MSB750-1 désigne une perceuse électrique à percussion avec une puissance de 750 Watt. L'utilisation conforme aux prescriptions de cet outil électrique englobe le perçage dans le bois et le métal, le perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie. N'utilisez l'outil électrique, les outils et les accessoires pour d'autres activités (en respectant les indications du fabricant) que pour leur domaine d'utilisation respectivement conforme aux fins prévues. Toutes les autres utilisations sont expressément exclues.

Cet outil électrique est uniquement destiné à une utilisation domestique.

⚠ **ATTENTION! Toute intervention sur l'outil électrique en dehors de son utilisation conforme aux fins prévue entraîne l'expiration du droit à garantie.**

Utilisation non conforme aux fins prévues

Cet outil électrique ne doit pas être utilisé pour des travaux de vissage.

Toutes les applications de l'appareil qui ne sont pas décrites dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Cet outil électrique n'est pas destiné à Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La vitesse autorisée de l'outil utilisé doit être au moins aussi élevée que la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires dont la vitesse de rotation est plus élevée que celle autorisée peuvent se casser et être projetés.

Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil utilisé doivent correspondre aux indications de votre outil électrique. Les outils utilisés mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment blindés ou contrôlés.

Le foret et les autres accessoires doivent convenir précisément au logement d'outil de votre appareil électrique. Les outils utilisés qui ne conviennent pas précisément au logement d'outil de l'appareil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent causer une perte de contrôle.

Il y a risque de blessures.

L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit :

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **Avertissement! Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Sous certaines circonstances, ce champ peut perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de ces implants avant de se servir de l'outil électrique.**

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ **Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un dispositif à courant différentil résiduel (RCD).** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et entretien de l'outil

a **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

6 Consignes de sécurité pour perceuses

a **Portez une protection auditive lors du perçage à percussion.** Le bruit provoqué peut entraîner une perte de l'ouïe.

b **Utilisez les poignées supplémentaires fournies avec l'outil électrique.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.

c **Tenez l'outil électrique sur les poignées isolées lorsque vous réalisez des travaux pour lesquels l'outil utilisé risque d'entrer en contact avec des conduites électriques cachées ou avec son propre câble d'alimentation.** Le contact avec une conduite sous tension peut aussi mettre sous tension des composants métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Utilisez toujours des lunettes de protection et une protection auditive

Portez un masque de protection contre la poussière

- Avant de percer des trous dans un mur, contrôlez l'absence de conduites électriques, de gaz ou d'eau cachées, le cas échéant avec un détecteur de conduites.
- Ne remplacer le foret/le mandrin que lorsque la fiche secteur est débranchée !
- Pour éviter des blessures, la pièce à usiner devrait être sécurisée (p. ex. serrée dans l'étau).
- Evitez que le moteur s'immobilise lors du perçage sous charge.

Marquage de sécurité

Les symboles gravés sur l'outil électrique ont la signification suivante :

Ne pas mettre aux ordures ménagères !

Important! Respecter le mode d'emploi!

Label de qualité volontaire « Sécurité contrôlée »

Marquage CE (conformité avec les normes de sécurité européennes)

Le carter est doublement isolé

7 – Montage et ajustages

Monter la poignée supplémentaire (Fig. 2)

La poignée supplémentaire (8) peut être montée, au choix, à droite ou à gauche du mandrin porte-foret. Desserrer l'élément de poignée (a) de la poignée supplémentaire (8) en tournant à gauche jusqu'à ce qu'il puisse être glissé au-dessus du mandrin porte-foret (10) sur le col de serrage (b). La came d'encliquetage (c) s'enclenche dans l'une des rainures (d) et empêche le

décalage de la poignée lié aux vibrations. Vous pouvez ainsi choisir une position de travail favorable. Serrer l'élément de poignée en tournant à droite jusqu'à ce que la poignée supplémentaire soit reliée fermement à l'outil électrique.

Mettre en place le foret

La machine dispose d'un mandrin de perçage à serrage rapide pour le remplacement des outils sans clé, à la main.

Tenir la machine sur la bague de foret arrière.

Ouvrir le mandrin porte-foret en tournant à gauche sur la bague avant. Mettre en place le foret en tournant à droite sur la bague avant.

Réglage de la butée de profondeur (Fig. 3)

- Ouvrir le guidage de la butée de profondeur (e) en tournant à gauche la vis à oreilles (11).
- Placer la butée de profondeur (9) dans le guidage (e). Déplacer la butée de profondeur sur la longueur du foret mis en place, appuyer pour cela le foret contre une paroi plane.
- Sur l'échelle (f) de la butée de profondeur (9), relever la valeur correspondante et soustraire de cette valeur la profondeur de perçage souhaitée.
- Régler la nouvelle valeur en déplaçant la butée de profondeur et la relever sur le point (e).
- Sécuriser ensuite la butée de profondeur en tournant à droite les vis à oreilles (11).

Présélection de la vitesse

⚠ ATTENTION! Débrancher la fiche secteur!

La présélection de la vitesse permet d'adapter la vitesse du moteur à l'outil respectivement utilisé ainsi qu'au matériau (Fig. 4).

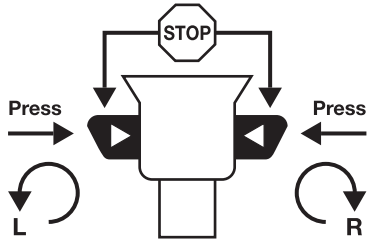
- Tourner le sélecteur de vitesse (a) sur l'interrupteur marche/arrêt (6) dans le sens (–): la vitesse max. de l'outil électrique est alors réduite.
- Tourner le sélecteur de vitesse dans le sens (+): la vitesse du moteur augmente.

L'interrupteur de marche/arrêt permet de varier la vitesse de l'outil électrique en continu sur la plage de la vitesse maximale sélectionnée.

En fonction de la pression sur l'interrupteur de marche / arrêt, la vitesse augmente (pression plus forte) ou baisse (pression plus faible).

Rotation à droite/à gauche

Réglage conformément à l'illustration avec la machine à l'arrêt (Fig. 4).



⚠ IMPORTANT! Pendant le fonctionnement de l'outil électrique, le sélecteur de marche à droite/à gauche (7) ne doit pas être actionné; il convient donc d'attendre l'immobilisation totale.

Utilisez la marche à droite pour percer des trous.

Utilisez la marche à gauche pour desserrer un foret coincé.

Commutateur de perçage/perçage à percussion

Le mode de fonctionnement respectif est réglé en décalant le commutateur (1) lorsque l'outil électrique est à l'arrêt (Fig. 5).

- Symbole de foret visible: ▰▰▰. Mode de fonctionnement "Perçage" du bois et du métal.
- Symbole de marteau visible: ▬▰. Mode de fonctionnement "Perçage à percussion" dans le béton et la maçonnerie.

8 – Fonctionnement

Marche/Arrêt

Brancher la fiche secteur dans une prise appropriée.

L'affichage de fonctionnement de la LED (5) s'allume (Fig. 6) et indique le contact avec le réseau électrique. Elle s'éteint après le débranchement de la prise.

⚠ ATTENTION! De manière générale, allumer la machine avant le contact avec le matériel.

Mise en service

Appuyer prudemment sur l'interrupteur de marche/arrêt (6), la machine démarre, la vitesse varie en fonction de la pression sur l'interrupteur.

Mise hors service

Relâcher l'interrupteur marche/arrêt et attendre l'arrêt de la machine.

Allumer la marche continue

Appuyer et maintenir appuyé l'interrupteur marche/arrêt. Appuyer sur la touche d'arrêt (3) (Fig. 4). Relâcher l'interrupteur de marche/arrêt – la machine marche à la vitesse respectivement réglée.

Coupure de la marche continue

Actionner l'interrupteur de marche/arrêt, le bouton d'arrêt se déverrouille. Relâcher l'interrupteur de marche/arrêt et attendre l'arrêt de la machine.

9 – Mode de travail

Perçage du bois et des métaux

Pour percer du bois et des métaux, le mécanisme de percussion doit systématiquement être hors service. Mettre l'interrupteur du mécanisme de percussion en mode « Perçage » ▰▰▰. Mettre le sélecteur de marche à droite / à gauche sur « Marche à droite ». Régulation électronique de la vitesse par actionnement de l'interrupteur de marche/arrêt. Présélection de la vitesse avec la molette sur l'interrupteur de marche/arrêt.

Perçage à percussion dans le béton et la maçonnerie

Mettre le mécanisme de percussion en mode « Perçage à percussion » . Mettre le sélecteur de marche à droite/à gauche sur « Marche à droite ». Démarrer à une vitesse lente.

10 – Stockage et transport

- Conservez l'outil électrique, le mode d'emploi et, le cas échéant, les accessoires si possible ensemble dans l'emballage d'origine. Toutes les informations et tous les composants seront ainsi toujours à portée de main.
- Entreposez l'outil électrique dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants.
- Portez toujours l'outil électrique au niveau des surfaces des poignées.
- Pour éviter des dommages de transport, emballez l'outil électrique en toute sécurité ou utilisez l'emballage d'origine.
- Sécurisez l'outil électrique pour éviter qu'il ne glisse ou ne bascule.
- Protégez l'outil électrique contre les vibrations et les secousses, notamment lors d'un transport dans un véhicule.

11 – Maintenance et protection de l'environnement

- Les outils électriques Meister sont largement sans entretien, un chiffon humide suffit pour le nettoyage du carter.
- N'essuyez le carter de l'appareil qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvants! Puis, veillez à bien sécher. Ne plongez jamais les outils électriques dans de l'eau.
- Tenir toujours les fentes d'aération de l'outil électrique propres.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19/UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

12 – Conseils de service

- Les appareils Meister sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	36
2 – Technical information	36
3 – Components	37
4 – Correct use	37
5 – General safety instructions	39
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	41
7 – Installation and setting	42
8 – Operation	43
9 – Mode of operation	43
10 – Storage and transportation	44
11 – Maintenance and environmental protection	44
12 – Service instructions	44

1 – Scope of delivery

- 1 hammer drill
- 1 auxiliary handle
- 1 drilling depth stop
- operating instructions
- guarantee certificate

2 – Technical information

Technical data

Power supply	220–240 V~/50 Hz
Nominal consumption	750 W
Rotational speed	n_0: 0-2,800 min^{-1}
Impact rate (without load)	0–47600 min^{-1}
Spindle collar diameter	43 mm
Maximum diameter	13 mm
Maximum drill diameter	
– in concrete	13 mm
– in steel	10 mm
– in wood	32 mm
Feed cable	300 cm
Weight	2.45 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3.0 dB(A), K_{WA}: 3.0 dB(A).

Hand/arm vibrations

Drilling in metal $a_{h,\,D}$:
Handle (6) 6,9 m/s^2
Auxiliary handle (9) 5,0 m/s^2
Measuring inaccuracy K: 1.5 m/s^2

Hammer drilling in concrete $a_{h,\,ID}$:
Handle (6) 19,8 m/s^2
Auxiliary handle (9) 16,8 m/s^2
Measuring inaccuracy K: 1.5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1; EN 60745-2-1.

⚠ **WARNING!** The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory estimation of exposure.

The actual vibration emission value at disposal during operation of the power tool may deviate from the specification in the operating instructions or by the manufacturer. This may be caused by the following influencing factors that should be taken into account prior to and during each use:

- Is the power tool used correctly?
- Is the correct type of material processed?
- Is the power tool in proper working order?
- Are the handles or optional vibration handles mounted and fixed securely against the body of the power tool?

If you sense an unpleasant feeling or your skin changes colour when you are using the power tool, stop working immediately and take a break. Take sufficient breaks. If you do not take sufficient breaks, this may cause a hand-arm vibration syndrome.

The loading level experienced in conjunction with the work or use of the power tool should be estimated and appropriate breaks taken. This method can be used to considerably minimise the level of load during the entire working time. Minimise risks in which you are exposed to vibrations. Service this power tool in accordance with the information in the operating instructions.

If the power tool is to be used frequently, contact your dealer and procure anti-vibration equipment (handles) if necessary.

Avoid using the power tool at ambient temperatures of t = 10 °C or lower. Draw up a work schedule that can be used to minimise vibration load.

Information about minimising noise

A certain amount of noise is unavoidable when using this power tool. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum. For the sake of your personal protection and that of the persons around, suitable ear protection should be worn.

3 – Components

1 Selector switch for drilling/hammer drilling
2 Handle
3 Stop button for continuous operation
4 Feed cable
5 LED operating display
6 On/Off switch with rotation speed regulation
7 Clockwise/anti-clockwise switch
8 Additional handle
9 Depth stop
10 Chuck
11 Wing screw

4 – Correct use

MSB750-1 designates a hammer drill with 750 Watt power output. The proper

use of this power tool comprises drilling of wood and metal as well as hammer drilling of concrete and masonry. Only use the power tool, tools and accessories for additional tasks (observe the manufacturer specifications) when they are within the scope of proper use. All other uses are expressly forbidden.

This power tool is intended for use in domestic household only.

⚠ CAUTION! Intervention on the power tool outside the scope of proper use will invalidate the warranty claim.

Improper use of the product

This power tool may not be used as a screwdriver.

All applications carried out with the device that are not listed in the “Proper use” chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted revolutions of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly away.

The external diameter and thickness of the tool insert must match the dimensions of your electrical tool. Incorrectly measured tool inserts cannot be properly protected or checked.

Drill bits or other accessories must fit precisely into the tool holder of your power tool. Tools that do not fit precisely into the tool holder of the power tool will rotate unevenly, vibrate heavily and may cause loss of control over the device.

There is a risk of injury.

The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contain comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Always operate electrical tools with the necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the

machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **Warning! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants. In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the electrical tool.**

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 Safety notes for power drills

a **Wear ear protection when hammer drilling.** The effects of noise may lead to loss of hearing.

b **Use auxiliary handles supplied with the power tool.** Loss of control may lead to injuries.

c **Hold the power tool by the insulated handle when doing work in which it is possible that the tool may get in contact with concealed mains lines or its own cable.** Contact of a power tool with a mains cable may also put its metal parts under power and cause an electric shock.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

Always use goggles and hearing protectors.

Wear a dust protection mask

- Before drilling holes in a wall, check, if necessary using a cable detector, whether you are at risk of contacting concealed power, gas or water lines.
- Only change a drill/chuck when the power tool is disconnected from power supply (unplugged)!
- In order to prevent injuries, ensure that the work piece to be drilled is secured (e.g. by clamping in a vice).
- Prevent motor standstill during operation.

Safety marks

Symbols on the power tool have the following meaning:

Do not dispose of with the household waste!

Important! Observe the operating instructions!

Voluntary "geprüfte Sicherheit" seal of quality (tested safety)

CE mark (conformity with European safety standards)

The housing is double insulated

7 – Installation and setting

Mounting of auxiliary handle (Fig. 2)

The auxiliary handle (8) may be mounted either on the right or left side of the chuck. Detach the handle element (a) on the auxiliary handle (8) by rotating it anti-clockwise until it can be pushed over the chuck (10) and onto the collar (b). The catch cam (c) lock in one of the grooves (d) and prevents the vibration-caused movement of the handle. This allows you to select a comfortable working position. Tighten the handle by rotating clockwise until the auxiliary handle is securely attached to the power tool.

Inserting the drill

The machine has a quick-action chuck that enables tools to be changed by hand without using a tool.

Hold the machine by the rear chuck ring.

Open the chuck by rotating the front ring anti-clockwise. Insert the drill and rotate clockwise on the front ring to secure.

Setting the depth stop (Fig. 3)

- Open the depth stop (e) guide by rotating the wing screw (11) anti-clockwise.
- Insert the depth stop (9) inside the guide (e). Meaning of the symbols
- Using the scale (f) of the depth stop (9), read off the respective value and deduct the desired drilling depth from this value.
- Set the new value by adjusting the depth stop and read off at point (e).
- Then secure the depth stop by rotating the wing screw (11) clockwise.

Revolution pre-selection

⚠ CAUTION! Unplug from the power source!

The rotation speed pre-selection function enables the motor rotation speed to be adapted to the respective insert tool and material (Fig. 4).

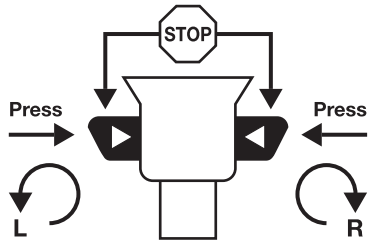
- Rotate the rotation speed regulator (a) on the On/Off switch (6) in the (–) direction: The maximum rotation speed of the power tool is reduced.
- Rotate the rotation speed regulator in the (+) direction: The motor rotation speed is increased.

The On/Off switch can be used to infinitely vary the rotation speed of the power tool within the selected maximum rotation speed.

Depending on the pressure on the On/Off switch, the rotation speed is increased (more pressure) or decreased (less pressure).

Right or left (clockwise or anti-clockwise) rotation

Setting according to the figure, with the machine at standstill (Fig. 4).



⚠ IMPORTANT! During operation of the power tool, the clockwise/ anti-clockwise direction switch may not be pressed (7), therefore await a complete standstill.

Use clockwise rotation to drill holes.

Use anti-clockwise rotation to release jammed drills.

Selector switch for drilling/hammer drilling

The respective mode is selected by sliding the switch (1) at standstill of power tool (Fig. 5).

- Drill symbol visible:
  Mode for "drilling" wood and metal
- Hammer symbol visible:
  Mode for "hammer drilling" concrete and masonry.

8 – Operation

Switching on and off

Insert the power plug into a suitable socket.

The LED operating display (5) lights up (Fig. 6) and indicates contact with the power supply. It goes off when the plug is detached.

⚠ CAUTION! Always switch the machine on before making contact with material.

Switching on

Press the On/Off switch (6) carefully, the machine starts, the rotation speed varies according to the pressure exerted on the switch.

Switching off

Release the On/Off switch and wait for the machine to come to a stop.

Switching on continuous operation

Press and hold the on/off switch. Press the locking button (3) (Fig. 4). Release the On/Off switch; the machine runs at selected rotation speed.

Switching off continuous operation

Press the On/Off switch, the locking button is disengaged. Release the On/Off switch and wait for the machine to come to a stop.

9 – Mode of operation

Drilling in wood and metal

To drill in wood and metal, the hammer drill function must be activated. Set the hammer drill switch to the "Drilling" mode. Set the clockwise/anti-clockwise switch to "clockwise" rotation. Activate the electronic revolution regulation by pressing the on/off switch. Set the revolution

selection using the adjusting wheel on the on/off switch.

Hammer drilling in concrete and masonry

Set the hammer drill switch to the "Hammer drilling" mode .
Set the clockwise/anti-clockwise switch to "clockwise" rotation. Screwing and removing screws (Figure 21)

10 – Storage and transportation

- Keep the power tool, operating instructions and accessories together, if possible, in the original packaging. This ensures you have all information and parts on hand at all times.
- Store the power tool in a dry and well ventilated place out of reach by children.
- Always carry the power tool by the handle surfaces.
- To prevent the power tool from being damaged in transit, pack it well or use the original packaging.
- Secure the power tool to prevent it from slipping off or tipping over.
- Protect the power tool from vibrations and shaking, in particular during transport in vehicles.

11 – Maintenance and environmental protection

- Meister power tools are mostly maintenance free. Use a damp cloth to clean the housing.
- Only clean the housing with a damp cloth – do not use solvents! Then dry well. Never submerge the power tool in water.
- Always ensure that the venting slots in the power tool are kept clean.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19/EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

12 – Service instructions

- Meister devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address.
- The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**46**
2 – Technische informatie	**46**
3 – Onderdelen	**47**
4 – Bedoeld gebruik	**48**
5 – Algemene veiligheidstips	**49**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**52**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**53**
8 – Gebruik	**54**
9 – Werkwijze	**55**
10 – Bewaring en transport	**55**
11 – Onderhoud en milieubescherming	**55**
12 – Servicetips	**56**

1 – Omvang van de levering

- 1 slagboormachine
- 1 extra handgreep
- 1 diepteaanslag van de boor
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Stroomvoorziening	220–240 V~/50 Hz
Nominaal ingangsvermogen	750 W
Toerental	n_0: 0–2800 min^{-1}
Aantal slagen (zonder last)	0–47600 min^{-1}
Spilhals-ø	43 mm
▰▰▰ Ø max.	13 mm
Max. boor-ø	
– in beton	13 mm
– in staal	10 mm
– in hout	32 mm
Snoer	300 cm
Gewicht	2,45 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Hand-/armtrillingen

Boren in metaal $a_{h,\,D}$:
Handgreep (6) 6,9 m/s^2
Extra handgreep (9) 5,0 m/s^2
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Slagboren in beton $a_{h,\,ID}$:
Handgreep (6) 19,8 m/s^2
Extra handgreep (9) 16,8 m/s^2
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaarden berekend conform EN 60745-1; EN 60745-2-1.

⚠ **WAARSCHUWING!** De aangegeven trillingsemissiewaarde werd aan de hand van een gestandaardiseerde keuringsmethode gemeten en kan voor een vergelijking van elektrisch gereedschap met ander elektrisch gereedschap gebruikt worden.

De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling gebruikt worden.

De effectieve bestaande trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan van die in de gebruiksaanwijzing dan wel van de door de fabrikant aangegeven waarde afwijken. Dit kan veroorzaakt worden door volgende invloedsfactoren die telkens vóór resp. tijdens het gebruik in acht genomen dienen te worden:

- Wordt het elektrische gereedschap correct gebruikt?
- Is de aard van het te behandelen materiaal correct?.
- Is de gebruikstoestand van het elektrische gereedschap in orde?
- Zijn de handgrepen, eventueel optionele antitrilgrepen, gemonteerd en zijn deze vast aan het lichaam van het elektrische gereedschap bevestigd?

Indien u tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap een onaangenaam gevoel of een huidverkleuring aan uw handen vaststelt, onderbreekt u onmiddellijk het werk. Las voldoende werkpauzes in. Bij veronachtzaming van voldoende werkpauzes kan het tot een hand-/arm-trillingssyndroom komen.

Er dient een raming van de belastingsgraad afhankelijk van het werk dan wel van het gebruik van het elektrische gereedschap plaats te vinden en passende werkpauzes dienen ingelast te worden. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de gehele arbeidstijd in ruime mate verminderd worden. Herleid het risico, waaraan u bij trillingen blootgesteld wordt, tot een minimum. Onderhoud dit elektrische gereedschap in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen.

Indien het elektrische gereedschap vaker gebruikt wordt, dient u met uw dealer contact op te nemen en eventueel antitrillingstoebehoren (handgrepen) te voorzien.

Vermijd het gebruik van het elektrische gereedschap bij temperaturen van t = 10 °C of minder. Stel een werkrooster op, waarmee de belasting door trillingen beperkt kan worden.

Informatie ter vermindering van lawaai

Een zekere geluidshinder door dit elektrische gereedschap is onvermijdbaar. Stel lawaai producerende werkzaamheden uit tot toelaatbare en daarvoor bepaalde tijdstippen. Houd u eventueel aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste. Omwille van uw persoonlijke bescherming en de bescherming van omstanders dient er een geschikte gehoorbescherming gedragen te worden.

3 – Onderdelen

1 Omschakelaar ‘Boren/slagboren’
2 Handgreep
3 Vergrendeltoets voor continue werking

4 Snoer
5 LED-bedrijfsdisplay
6 Schakelaar ‘Aan/uit’ met toerentalregeling
7 Omschakelaar ‘Draaiing naar rechts/draaiing naar links’
8 Extra handgreep
9 Diepteaanslag
10 Boorhouder
11 Vleugelschroef

4 – Bedoeld gebruik

Het model MSB750-1 is een slagboormachine met een vermogen van 750 watt. Het reglementair voorgeschreven gebruik van dit elektrische gereedschap omvat het boren in hout en metaal, slagboren in beton en metselwerk. Gebruik het elektrische gereedschap, gereedschap en toebehoren voor nog andere werkzaamheden (door de fabrikant verstrekte gegevens in acht nemen) uitsluitend voor de reglementair voorgeschreven toepassingen. Alle andere toepassingen worden uitdrukkelijk uitgesloten.

Dit elektrische gereedschap is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

⚠ LET OP! Ingrepen aan het elektrische gereedschap buiten het reglementair voorgeschreven gebruik leiden tot het verlies van de garantieclaim.

Niet-reglementair voorgeschreven gebruik

Dit elektrische gereedschap mag niet voor schroefwerkzaamheden gebruikt worden.

Alle toepassingen met het apparaat, die niet in het hoofdstuk „Reglementair voorgeschreven gebruik" vermeld zijn, gelden als een niet-reglementair voorgeschreven gebruik.

Toepassingen, waarvoor het elektrische gereedschap niet voorzien is, kunnen gevaren en verwondingen veroorzaken. Gebruik geen toebehoren, die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap voorzien zijn.

Alleen maar omdat u de toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, garandeert dat geen veilig gebruik.

Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven, hoogste getal. Toebehoren, die sneller dan toegelaten draaien, kunnen stukbreken en rondvliegen.

Buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten met de opgegeven maten van uw elektrisch gereedschap overeenstemmen. Verkeerd opgemeten inzetgereedschap kan niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.

Boren of andere toebehoren moeten precies in de gereedschapsopname van uw elektrisch gereedschap passen. Inzetgereedschap dat niet precies in de gereedschapsopname van het elektrische gereedschap past, draait ongelijkmatig, trilt zeer hevig en kan tot het verlies van de controle leiden.

Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Voor alle daaruit voortvloeiende materiële beschadigingen evenals lichamelijke letsels, die omwille van

een verkeerde toepassing ontstaan zijn, is de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruikmaking van andere c.q. niet-originele componenten aan de machine valt vanuit het oogpunt van de fabrikant de garantie weg.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrische gereedschap omvat uitvoerige aanwijzingen voor een veilige werkwijze met elektrisch gereedschap. Toch impliceert al het elektrische gereedschap bepaalde restrisico's, die ook door de aanwezige beschermingsinrichtingen niet volledig uit te sluiten zijn. Bedien elektrisch gereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende onderdelen of roterend gereedschap
- Verwonding door rondvliegende werkstukken of werkstukonderdelen
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor
- Nadelige beïnvloeding van het gehoor bij werkzaamheden zonder gehoorbescherming

Een veilige werkwijze hangt ook af van het feit, of het bedieningspersoneel met de omgang met het gegeven elektrische gereedschap vertrouwd is! Gepaste machinekennis alsook een omzichtig gedrag bij de werkzaamheden helpen om bestaande restrisico's tot een minimum te herleiden.

⚠ Waarschuwing! Het elektrische gereedschap produceert tijdens gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actief of passief van invloed zijn op medische implantaten. Om het risico van ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het elektrische gereedschap te gebruiken.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.
Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zondernetsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar**

waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap

uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereed-schappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

6 Veiligheidsinstructies voor boormachines

a **Draag gehoorbescherming bij het slagboren.** De invloed van lawaai kan tot gehoorverlies leiden.

b **Gebruik de extra handgrepen die met het elektrische gereedschap geleverd worden.** Controleverlies kan letsels veroorzaken.

c **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Het contact met een spanningvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

Gebruik altijd oog- en gehoorbescherming

Draag een stofwerend masker

- Voordat u gaten in een wand boort, vergewist u er zich eventueel met een leidingzoeker van dat u geen verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen raakt.
- Wissel van de boor/boorhouder uitsluitend bij een uitgetrokken netstekker uitvoeren!
- Om verwondingen te vermijden, dient het te behandelen werkstuk beveiligd te zijn (bv. door inspannen in de bankschroef).
- Vermijd dat de motor tijdens de werking tot stilstand komt.

Veiligheidsmarkering

De symbolen op het elektrische gereedschap hebben volgende betekenis:

Niet samen met het huisvuil afvoeren!

Belangrijk! Gebruiksaanwijzing in acht nemen!

Vrijwillig kwaliteitslabel ‘Geteste veiligheid’

CE-markering (conformiteit met Europese veiligheids-normen)

Behuizing is dubbel randgeaard.

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Extra handgreep monteren (afb. 2)

De extra handgreep (8) kan naar keuze rechts of links van de boorhouder gemonteerd worden. Grijpstuk (a) van de extra handgreep (8) door een draaiing naar links zodanig lossen, dat het via de boorhouder (10) op de spanhals (b) geschoven kan worden. De vergrendelbare nok (c) klikt in één van de gleuven (d) vast en verhindert een door trilling veroorzaakte verschuiving van de handgreep. Op deze manier kan er een gunstige werkstand gekozen worden. Grijpstuk door een draaiing naar rechts aantrekken totdat de extra handgreep vast met het elektrische gereedschap verbonden is.

Boor aanbrengen

De machine beschikt over een snelspanboorhouder voor een manuele wissel van het gereedschap, dus zonder sleutel.

Machine aan de achterste boorhouderring vasthouden.

De boorhouder door een draaiing naar links aan de voorste ring openen. Boor aanbrengen en door een draaiing naar rechts aan de voorste ring fixeren.

Instellen van de diepteaanslag (afb. 3)

- Geleider van de diepteaanslag (e) openen door naar links draaien van de vleugelschroef (11).
- Diepteaanslag (9) in de geleider (e) aanbrengen. Diepteaanslag tot op de lengte van de ingespannen boor verschuiven, hiervoor de boor tegen een vlakke wand drukken.
- Aan de schaal (f) van de diepteaanslag (9) de betreffende waarde aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aftrekken.
- De nieuwe waarde door een verschuiving van de diepteaanslag instellen en aan punt (e) aflezen.
- Diepteaanslag vervolgens door een draaiing naar rechts van de vleugelschroef (11) beveiligen.

Voorafgaande instelling van het toerental

⚠ **LET OP! Netstekker uittrekken!**

ELECTRONIC

Met de voorafgaande instelling van het toerental kan het motortoerental aan het betreffende inzetgereedschap en aan het materiaal aangepast worden (afb. 4).

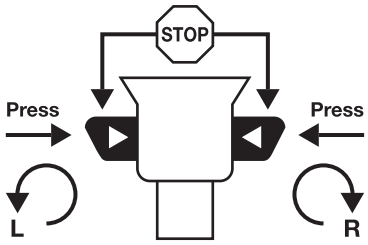
- Toerentalregelaar (a) aan de schakelaar ‘Aan/uit’ (6) in de richting (–) draaien: het max. toerental van het elektrische gereedschap wordt verlaagd.
- Toerentalregelaar in de richting (+) draaien: het motortoerental wordt verhoogd.

Met de schakelaar ‘Aan/uit’ kan het toerental van het elektrische gereedschap traploos binnen het gekozen maximale toerental variëren.

Naargelang de schakelaar ‘Aan/uit’ ingedrukt wordt, wordt het toerental verhoogd (sterkere druk) of verlaagd (geringere druk).

Draaiing naar rechts/links

Instelling in overeenstemming met afbeelding bij stilstaande machine (afb. 4).



⚠ **BELANGRIJK! Tijdens de werking van het elektrische gereedschap mag de omschakelaar 'Draaiing naar rechts/draaiing naar links' (7) niet ingedrukt worden, wacht dus tot de machine volledig tot stilstand gekomen is.**

Gebruik de draaiing naar rechts om gaten te boren.

Gebruik de draaiing naar links om gekneld geraakte boren te lossen.

Omschakelaar 'Boren/slagboren'

De betreffende bedrijfsmodus wordt door een verschuiving van de omschakelaar (1) bij stilstand van het elektrische gereedschap ingesteld (afb. 5).

- Boorsymbool zichtbaar: Bedrijfsmodus 'Boren' in hout en metaal.
- Hamersymbool zichtbaar: Bedrijfsmodus 'Slagboren' in beton en metselwerk.

8 – Gebruik

In-/uitschakelen

Netstekker in een geschikt stopcontact steken.

Het LED-bedrijfsdisplay (5) is verlicht (afb. 6) en geeft het contact met het stroomnet aan. Het dooft nadat de stekker uitgetrokken werd.

⚠ **LET OP! Machine in principe vóór materiaalcontact inschakelen.**

Inschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' (6) voorzichtig indrukken, de machine start, het toerental varieert afhankelijk van de schakelaardruk.

Uitschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' loslaten en stilstand van de machine afwachten.

Continue werking inschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' indrukken en ingedrukt houden. Vergrendeltoets (3) (afb. 4) indrukken. Schakelaar 'Aan/uit' loslaten – de machine draait met het ingestelde toerental.

Continue werking uitschakelen

Schakelaar 'Aan/uit' indrukken, de vergrendelknop ontgrendelt. Schakelaar 'Aan/uit' loslaten en stilstand van de machine afwachten.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Voor het boren in hout en metaal moet de slagfunctie in principe uitgeschakeld zijn. De slagfunctieschakelaar in bedrijfsmodus ‘Boren’ zetten. Omschakelaar ’Draaiing naar rechts/draaiing naar links’ op ‘Draaiing naar rechts’ zetten. Elektronische toerentalregeling door het indrukken van de schakelaar ‘Aan/uit’. Voorafgaande instelling van het toerental met stelwiel aan de schakelaar ‘Aan/uit’.

Slagboren in beton en metselwerk

De slagfunctieschakelaar in bedrijfsmodus ‘Slagboren’ zetten. Omschakelaar ‘Draaiing naar rechts/draaiing naar links’ op ‘Draaiing naar rechts’ zetten. Met laag toerental starten.

10 – Bewaring en transport

- Bewaar het elektrische gereedschap, de gebruiksaanwijzing en de eventuele toebehoren zoveel mogelijk samen in de originele verpakking. Zo hebt u alle informatie en onderdelen steeds bij de hand.
- Bewaar het elektrische gereedschap op een droge, goed geventileerde plaats buiten het bereik van kinderen.
- Draag het elektrische gereedschap steeds aan de grijpvlakken.
- Om transportbeschadigingen te vermijden het elektrische gereedschap veilig verpakken of de originele verpakking gebruiken.
- Beveilig het elektrische gereedschap tegen wegglijden en kantelen.
- Bescherm het elektrische gereedschap tegen trillingen en schokken, in het bijzonder bij het transport in voertuigen.

11 – Onderhoud en milieubescherming

- Elektrisch gereedschap van Meister is grotendeels onderhoudsvrij. Om de behuizing te reinigen, volstaat een vochtige doek.
- De behuizing uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Elektrisch gereedschap nooit in water dompelen.
- Steeds de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap schoon houden.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

12 – Servicetips

- Meister-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden.

- De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

PL Instrukcja obsługi i wskazówki dot. bezpieczeństwa

Prosimy dokładnie przeczytać przed pierwszym uruchomieniem i starannie przechować wraz z elektronarzędziem!

Spis treści

	Strona
1 – Zakres dostawy	57
2 – Informacje techniczne	57
3 – Elementy urządzenia	58
4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	59
5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	60
6 – Wskazówki bezpieczeństwa specyficzne dla urządzenia	63
7 – Montaż i czynności	64
8 – Użytkowanie urządzenia	65
9 – Sposób pracy	66
10 – Przechowywanie i transport	66
11 – Konserwacja i ochrona środowiska	66
12 – Wskazówki dotyczące serwisu	67

1 – Zakres dostawy

- 1 wiertarka udarowa
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 ogranicznik głębokości wiercenia
- instrukcja eksploatacji
- karta gwarancyjna

2 – Informacje techniczne

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220–240 V~/50 Hz
Znamionowy pobór mocy	750 W
Prędkość obrotowa	n_0: 0-2800 min^{-1}
Liczba uderzeń (bez obciążenia)	0–47600 min^{-1}
Średnica szyjki wrzeciona ø	43 mm
Ø maks.	13 mm
Maks. średnica wiercenia	
– w betonie	13 mm
– w stali	10 mm
– w drewnie	32 mm
Przewód zasilający	300 cm
Ciężar	2,45 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Emisja hałasu/wibracje

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Niepewność pomiaru:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

Drgania rąk/ramion:

Wiercenie w metalu $a_{h,\,D}$:
uchwyt (6) 6,9 m/s^2
dodatkowy uchwyt (9) 5,0 m/s^2
Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s^2

Wiercenie udarowe w betonu $a_{h,\,ID}$:
uchwyt (6) 19,8 m/s^2
dodatkowy uchwyt (9) 16,8 m/s^2
Niepewność pomiaru K: 1,5 m/s^2

Emisja hałasu i drga

Wartości pomiarowe określono zgodnie z EN 60745-1; EN 60745-2-1.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę

badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania elektronarzędzi.

Podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem.

Faktyczna wartość emisji drgań w trakcie użytkowania elektronarzędzia może odbiegać od wartości podanych w instrukcji eksploatacji lub podanych przez producenta. Może to być spowodowane przez wiele czynników, które należy uwzględnić przed pracą lub w jej trakcie:

- Czy elektronarzędzie jest właściwie używane?
- Czy obrabiany materiał jest właściwy?
- Czy stan użytkowy elektronarzędzia jest właściwy?
- Czy zamontowano uchwyty standardowe lub opcjonalne uchwyty odporne na wibracje, czy przylegają one ciasno do korpusu elektronarzędzia?

Jeżeli podczas pracy z elektronarzędziem poczujesz się dziwnie lub zauważysz przebarwienia na rękach, natychmiast przerwij pracę. Rób dostateczne przerwy w pracy. W przypadku nie zachowania dostatecznych przerw, może wystąpić zespół wibracyjny układu ręka-ramię (HAVS).

Należy przeprowadzić analizę stopnia obciążenia w zależności od pracy lub zastosowania elektronarzędzia i korzystać z odpowiednich przerw w pracy. W ten sposób podczas całego czasu pracy można znacznie zmniejszyć stopień obciążenia. Sprowadzić do minimum ryzyko, którego przyczyną są wibracje. Pielęgnować właściwie elektronarzędzie, stosując się do wskazówek i zaleceń podanych w instrukcji eksploatacji.

Jeżeli używasz elektronarzędzia częściej, możesz skontaktować się z fachowym punktem handlowym i nabyć specjalne wyposażenie - uchwyty przeciwwibracyjne.

Unikać stosowania elektronarzędzia w temperaturze t = 10 °C lub niższej. Przygotować plan pracy w celu ograniczenia obciążenia wibracjami.

Informacje o redukcji hałasu

Podczas pracy z elektronarzędziem nie można uniknąć określonego obciążenia hałasem. Prace związane z intensywnym hałasem należy przełożyć na czas, gdy ich wykonywanie jest dozwolone. Przestrzegać ewentualnie obowiązującej ciszy, a podczas pracy ograniczać się do koniecznych czynności i operacji. Dla ochrony własnej i osób znajdujących się w pobliżu należy stosować odpowiednie ochraniacze słuchu.

3 – Elementy urządzenia

1 przełącznik wiercenie/wiercenie udarowe
2 rękojeść
3 przycisk blokady do pracy ciągłej
4 przewód zasilający
5 wskaźnik pracy LED
6 włącznik/wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
7 przełącznik obrotów w prawo/lewo
8 dodatkowy uchwyt
9 ogranicznik głębokości wiercenia
10 oprawa wiertarska
11 śruba skrzydełkowa

4 – Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

MSB750-1 to symbol udarowej wiertarki o mocy 750 W. Zgodne z przeznaczeniem użytkowanie tego elektronarzędzia obejmuje wiercenie w drewnie i w metalu oraz wiercenie udarowe w betonie i w murach. Elektronarzędzie, narzędzia robocze i osprzęt do innych prac (przestrzegać danych producenta) stosować tylko zgodnie z ich przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są niniejszym jednoznacznie wykluczone.

To elektronarzędzie jest przeznaczone do prywatnego stosowania w gospodarstwie domowym.

⚠ UWAGA! Ingerencje w elektronarz dzie, które wykraczaj poza zgodne z przeznaczeniem u ytkowanie, powoduj utrat gwarancji.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

To elektronarzędzie nie może być wykorzystywane w charakterze wkrętarki.

Wszystkie zastosowania urządzenia, których nie wymieniono w rozdziale „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem", uważa się za użycie niezgodne z przeznaczeniem.

Stosowanie elektronarzędzia do prac, do których nie jest przeznaczone, może powodować niebezpieczeństwo i być przyczyną obrażeń. Nie należy stosować akcesoriów, które nie są przewidziane do tego elektronarzędzia.

Sama możliwość zamocowania wyposażenia do elektronarzędzia nie stanowi gwarancji bezpiecznej pracy.

Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia roboczego musi być co najmniej tak wysoka, jak podana na elektronarzędziu prędkość maksymalna. Wyposażenie, obracające się z prędkością większą od dopuszczalnej, może pęknąć i rozpaść się pod wpływem siły odśrodkowej.

Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia. Nieprawidłowo dobranych narzędzi roboczych nie można prawidłowo osłonić ani kontrolować.

Wiertła lub inne wyposażenie musi dokładnie pasować do uchwytu wiertarskiego posiadanego elektronarzędzia. Narzędzia robocze, które nie pasują dokładnie do uchwytu wiertarskiego, obracają się nieregularnie, powodują silne wibracje i mogą doprowadzić do utraty kontroli.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Za wynikłe stąd szkody, jak również za szkody osobowe, powstałe z powodu nieprawidłowego użytkowania, odpowiada użytkownik urządzenia. W przypadku stosowania w maszynie części innych lub nieoryginalnych, wygasa prawo do roszczeń gwarancyjnych wobec producenta.

Pozostałe ryzyka:

Instrukcja obsługi niniejszego elektronarzędzia zawiera wyczerpujące wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy z elektronarzędziami. Pomimo tego każde elektronarzędzie jest źródłem pewnych zagrożeń, których nie mogą całkowicie wykluczyć zastosowane mechanizmy ochronne. Dlatego też

elektronarzędzia należy użytkować zawsze z zachowaniem należytej ostrożności.

Przykłady ryzyka szczątkowego to:

- Dotknięcie wirujących części lub narzędzi.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane detale lub ich części.
- Zagrożenie pożarem w przypadku niedostatecznej wentylacji silnika.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku pracy bez ochrony słuchu.

Bezpieczna praca zależy również od zapoznania personelu obsługującego z zasadami obchodzenia się z danym elektronarzędziem! Odpowiednia znajomość maszyny oraz rozsądne zachowanie podczas pracy pomagają zminimalizować istniejące ryzyko szczątkowe.

⚠ Ostrzeżenie! Opisane tu narzędzie wytwarza podczas eksploatacji pole elektromagnetyczne. Pole to w określonych okolicznościach może wywierać negatywny wpływ na działanie aktywnych i biernych implantów medycznych. Aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem zaleca się, aby osoby z wszczepionymi medycznymi implantami skonsultowały się z lekarzem lub producentem implantu.

5 – Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub akumulatorów (bez kabla sieciowego).

1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a **Należy utrzymywać czystość na stanowisku pracy i zapewnić jego odpowiednie oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia miejsca pracy grozi wypadkiem.

b **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.

c **Podczas pracy z elektronarzędziem należy upewnić się, że dzieci i inne osoby postronne zachowują odpowiednią odległość.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2 Bezpieczeństwo elektryczne

a **Wtyczka elektronarzędzia powinna pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. W przypadku elektronarzędzia z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować adapterów do wtyczek.** Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b **Nie wolno dotykać uziemionych powierzchni, np. rur, urządzeń grzewczych, pieców i chłodziarek.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.

c **Urządzenie należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d **Nie wolno używać kabla w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do przenoszenia lub zawieszania urządzenia. Nie należy wyciągać wtyczki z gniazda przez pociąganie za kabel. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e **Podczas użytkowania elektronarzędzia na świeżym powietrzu należy korzystać wyłącznie z przedłużaczy dopuszczonych do stosowania na zewnątrz.** Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3 Bezpieczeństwo ludzi

a **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność i postępować w przemyślany i rozważny sposób. Nie wolno używać elektronarzędzi pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków ani pod wpływem zmęczenia.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może przyczynić się do poważnych obrażeń.

b **Zawsze należy stosować środki ochrony indywidualnej i nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia ochronnego kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.

c **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania sieciowego i/lub akumulatora oraz przed jego podniesieniem bądź przeniesieniem należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Jeżeli w trakcie przenoszenia urządzenia palec użytkownika znajdzie się na włączniku lub włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.

d **Przed włączeniem urządzenia należy usunąć narzędzia użyte do regulacji**

lub klucze do śrub. Narzędzia lub klucze znajdujące się w wirującym elemencie urządzenia mogą spowodować obrażenia.

e **Należy unikać pracy w nienaturalnej pozycji. Należy przyjąć stabilną postawę i przez cały czas utrzymywać równowagę.** Pozwala to na lepsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie wolno zakładać luźnej odzieży ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.

g **W przypadku możliwości montażu urządzeń do odsysania i wychwytywania pyłów należy upewnić się, że są one podłączone i funkcjonują prawidłowo.** Zastosowanie urządzenia do odsysania pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.

4 Eksploatacja i obchodzenie się z elektronarzędziem

a **Nie należy przeciążać urządzenia. Należy używać elektronarzędzia wyłącznie do prac, do których jest przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.

b **Nie wolno korzystać z elektronarzędzi, których włączniki są uszkodzone.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć/wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

c **Przed zmianą ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.** Ta czynność zapobiegawcza zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

d **Chwilowo nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno zezwalać na używanie urządzenia osobom, które go nie znają lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia używane przez niedoświadczone osoby mogą stanowić zagrożenie.

e **Należy dbać o urządzenie. Należy sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w stopniu zakłócającym działanie elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy oddać uszkodzone części do naprawy.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia jest częstą przyczyną wypadków.

f **Narzędzia skrawające powinny być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i dają się łatwiej prowadzić.

g **Elektronarzędzie, osprzęt, narzędzia obróbkowe itp. należy użytkować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Należy przy tym uwzględnić**

warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności. Używanie elektronarzędzia do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może spowodować zagrożenie.

5 Serwis

a **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom, używającym tylko oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa urządzenia.

6 Wskazówki bezpieczeństwa dla wiertarek

a **Podczas udarowego wiercenia stosować ochraniacze słuchu.** Powstający hałas może spowodować utratę słuchu.

b **Z urządzeniem stosować wchodzące w skład dostawy dodatkowe uchwyty.** Utrata kontroli nad urządzeniem może spowodować obrażenia.

c **Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie wymienne może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel sieciowy, urządzenie należy trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytne.** Kontakt z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie elektryczne.

6 – Wskazówki bezpieczeństwa związane z urządzeniem

Zawsze należy stosować ochronę oczu i słuchu

Stosować maskę przeciwpyłową

- Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianie sprawdzić przy pomocy detektora przewodów, czy nie biegną w niej przewody elektryczne, gazowe lub wodne.
- Wymiana wiertła/uchwytu wiertarskiego tylko po wyciągnięciu wtyczki sieciowej!
- Aby uniknąć obrażeń, obrabiany detal należy zabezpieczyć (np. mocując w imadle).
- Unikać zatrzymywania silnika w trakcie pracy.

Znaki bezpieczeństwa

Symbole na elektronarzędziu mają następujące znaczenie:

Nie usuwać z odpadami domowymi!

Ważne! Przestrzegać instrukcji eksploatacji!

Dobrowolny certyfikat jakości „Geprüfte Sicherheit" (sprawdzone bezpieczeństwo)

Znak CE (zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa)

Obudowa posiada podwójną izolację ochronną

7 – Montaż i czynności regulacyjne

Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 2)

Dodatkowy uchwyt (8) można montować według wyboru z prawej lub z lewej strony uchwytu wiertarskiego. Rękojeść (a) dodatkowego uchwytu (8) na tyle odkręcić obracając w lewo, aby można go przesunąć przez uchwyt wiertarski (10) na szyjkę zaciskową (b). Zatrzaskowa krzywka (c) zatrzaskuje w jednym z rowków (d) i zapobiega przesuwaniu uchwytu pod wpływem wibracji. W ten sposób można jednocześnie wybrać wygodną pozycję pracy. Rękojeść dokręcić obracając w prawo, aż dodatkowy uchwyt zostanie mocno połączony z elektronarzędziem.

Wsunąć wiertło

Maszyna jest wyposażona w szybkozaciskowy uchwyt wiertarski, który umożliwia wymianę narzędzia bez konieczności korzystania z klucza.

Maszynę trzymać za dolny pierścień uchwytu wiertarskiego.

Uchwyt wiertarski otworzyć pokręcając w lewo przedni pierścień. Włożyć wiertło i zamocować je obracając w prawo przedni pierścień.

Ustawianie ogranicznika głębokości wiercenia (rys. 3)

- Otworzyć prowadnicę ogranicznika głębokości wiercenia (e) pokręcając w lewo śrubę motylkową (11).
- Ogranicznik głębokości wiercenia (9) umieścić w prowadnicy (e). Ogranicznik głębokości wiercenia przesunąć odpowiednio do długości zamocowanego wiertła, w tym celu wiertło docisnąć do płaskiej ściany.
- Na skali (f) zderzaka głębokości wiercenia (9) odczytać wartość i odjąć od niej żądaną głębokość wiercenia.
- Nową wartość ustawić przez przesuwanie ogranicznika głębokości wiercenia i odczytać w punkcie (e).
- Następnie ogranicznik głębokości wiercenia zabezpieczyć przez obracanie w prawo śruby motylkowej (11).

Wybór prędkości obrotowej

⚠ UWAGA! Wyciągnij wtyczkę sieciową!

ELECTRONIC

Wybór prędkości obrotowej pozwala na dopasowanie prędkości obrotowej silnika do narzędzia obróbkowego i obrabianego tworzywa (rys. 4).

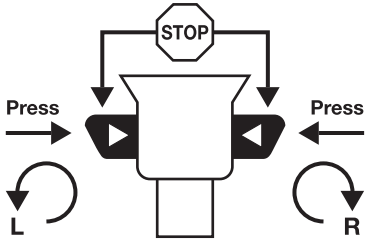
- Regulator prędkości obrotowej (a) przy włączniku/wyłączniku (6) obrócić w kierunku (–): Maksymalna prędkość obrotowa elektronarzędzia zmniejsza się.
- Regulator prędkości obrotowej obrócić w kierunku (+): Prędkość obrotów silnika zwiększa się.

Prędkość obrotową elektronarzędzia można zmieniać bezstopniowo w obrębie wybranego zakresu obrotów maksymalnych.

W zależności od siły nacisku na włącznik/wyłącznik prędkość obrotowa zwiększa (silniejszy nacisk) lub zmniejsza się (słabszy nacisk).

Bieg prawy/lewy

Ustawienie zgodnie z rysunkiem przy zatrzymanej maszynie (rys. 4).



⚠ WAŻNE! Podczas biegu elektronarzędzia nie wolno uruchamiać przełącznika zmiany kierunku biegu (w lewo / w prawo); poczekać do całkowitego zatrzymania wrzeciona.

Prawy bieg wykorzystywać do wiercenia otworów.

Lewy bieg wykorzystywać do luzowania zakleszczonych wierteł.

Przełącznik wiercenie / wiercenie udarowe

Wybrany tryb pracy uzyskuje się przez przesunięcie przełącznika (1) przy zatrzymanym elektronarzędziu (rys. 5).

- Widoczny symbol wiertła: Rodzaj pracy - Wiercenie w drewnie i metalu.
- Widoczny symbol młotka: Rodzaj pracy - Wiercenie udarowe w betonie i murze.

8 – Użytkowanie urządzenia

Włączanie i wyłączanie

Wtyczkę sieciową podłączyć do odpowiedniego gniazda sieciowego.

Lampka kontrolna LED (5) świeci (rys. 6) i sygnalizuje zasilanie sieciowe. Lampka gaśnie po wyciągnięciu wtyczki z gniazda.

⚠ UWAGA! Maszynę zawsze włączyć przed zetknięciem z obrabianym materiałem.

Włączanie

Włącznik/wyłącznik (6) ostrożnie wcisnąć, maszyna włącza się, prędkość obrotowa zmienia się w zależności od siły wywieranego nacisku.

Wyłączanie

Włącznik/wyłącznik zwolnić i poczekać, aż maszyna zatrzyma się.

Włączenie pracy ciągłej

Włącznik/wyłącznik wcisnąć i przytrzymać. Wcisnąć przycisk ryglowania (3) (rys. 4). Włącznik/wyłącznik zwolnić – maszyna obraca się z ustawioną prędkością obrotową.

Wyłączenie pracy ciągłej

Uruchomić włącznik/wyłącznik, odblokować przycisk rygla. Zwolnić włącznik/wyłącznik, poczekać na zatrzymanie się maszyny.

9 – Sposób pracy

Wiercenie w drewnie i metalu

Do wiercenia w drewnie i metalu mechanizm udarowy musi być wyłączony. Włącznik udaru ustawić na rodzaj pracy „wiercenie" .

Przełącznik kierunku obrotówprawo-lewo ustawić na „bieg w prawo" . Elektroniczna regulacja prędkości obrotowej przez uruchomienie włącznika/wyłącznika. Wybór prędkości obrotowej pokrętłem regulacyjnym przy włączniku/wyłączniku.

Wiercenie udarowe w betonie i murze

Włącznik udaru ustawić na rodzaj pracy „wiercenie z udarem". Przełącznik kierunku obrotów prawo-lewo ustawić na "bieg w prawo". Wiercenie rozpocząć z małą prędkością obrotową.

10 – Przechowywanie i transport

- W razie możliwości elektronarzędzie, instrukcję eksploatacji i ewentualne oprzyrządowanie przechowywać razem w oryginalnym opakowaniu. Dzięki temu wszystkie informacje i części będą zawsze pod ręką.
- Elektronarzędzie przechowywać w miejscu suchym, dobrze wietrzonym i poza zasięgiem dzieci.
- Do przenoszenia elektronarzędzia zawsze wykorzystywać uchwyty.
- Aby uniknąć szkód transportowych, urządzenie odpowiednio zapakować lub zastosować oryginalne opakowanie.
- Elektronarzędzie zabezpieczyć przed zsunięciem się i upadkiem.
- Elektronarzędzie chronić przed drganiami i wstrząsami, szczególnie podczas transportu pojazdami.

11 – Konserwacja i ochrona środowiska

- Zasadniczo elektronarzędzia Meister nie wymagają konserwacji, a do czyszczenia obudowy wystarcza wilgotna ścierka.
- Obudowę czyścić tylko wilgotną ściereczką – nie stosować żadnych rozpuszczalników! Na zakończenie dokładnie wysuszyć. Elektronarzędzi nigdy nie zanurzać w wodzie!
- Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.

⚠ UWAGA! Zużytych urządzeń elektrycznych i akumulatorowych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w przyjazny dla środowiska i fachowy sposób.

Nienadające się już do użytku urządzenia elektryczne należy przekazać do lokalnego punktu zbiórki.

Materiały opakowaniowe należy segregować według rodzaju i utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Szczegółowe informacje można uzyskać w urzędzie lokalnej administracji.

12 – Wskazówki dotyczące serwisu

- Urządzenia Meister są poddawane ścisłej kontroli jakości. Jeżeli pomimo tego wystąpią usterki, należy przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.
- Niezwłocznie wykonamy naprawę.
- Krótki opis uszkodzenia pozwoli skrócić lokalizację usterki i czas naprawy. W okresie obowiązywania gwarancji należy dołączyć do urządzenia kartę gwarancyjną i dowód zakupu.
- Jeżeli naprawa nie będzie podlegać gwarancji, jej koszty ponosi użytkownik.

⚠ **WAŻNE! Otwarcie urządzenia powoduje utratę uprawnień gwarancyjnych!**

⚠ **WAŻNE! Pragniemy podkreślić, że w myśl ustawy o odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z wadliwością produktu nie odpowiadamy za szkody spowodowane na skutek używania naszych urządzeń, o ile powstały one w wyniku niefachowej naprawy lub wymiany części na nieoryginalne części zamienne lub na części, których nie dopuściliśmy do stosowania, lub też gdy naprawy nie przeprowadził serwis klienta firmy Meister Werkzeuge GmbH ani inny autoryzowany serwis! Ta sama regulacja obowiązuje dla używanych elementów osprzętu.**

- Także po upływie okresu gwarancyjnego jesteśmy do Państwa dyspozycji i oferujemy naprawę urządzeń Meister w atrakcyjnych cenach.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	68
2 – Teknik bilgiler	68
3 – Yapı parçaları	69
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	69
5 – Genel güvenlik uyarıları	71
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	73
7 – Montaj ve ayar işlemleri	74
8 – İşletim	75
9 – Çalışma tarzı	76
10 – Muhafaza ve taşıma	76
11 – Bakım ve çevrenin korunması	76
12 – Servis açıklamaları	77

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Derinlik mesnedi
- Kullanım kılavuzu
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	220–240 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	750 W
Devir sayısı	n_0: 0–2800 min-1
Darbe sayısı (yüksüz)	0–47600 min-1
Mil boynu Ø	43 mm
▰▰▰ Ø maks.	13 mm
Maks. Del-Ø	
– betonda	13 mm
– çelikte	10 mm
– ahşapta	32 mm
Besleme hattı	300 cm
Ağırlık	2,45 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 93 dB(A), L_{WA}: 104 dB(A).

Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A).

El/kol titreşimleri

Metalde delme $a_{h,\,D}$:

Sap (6)	6,9 m/s²
İlave sap (9)	5,0 m/s²

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Betonda darbeli delme $a_{h,\,ID}$:

Sap (6)	19,8 m/s²
İlave sap (9)	16,8 m/s²

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1;
EN 60745-2-1 uyarınca tespit edilmiştir.

⚠ **UYARI!** Belirtilen salınım emisyon değeri standarda uygun bir test

yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli bir cihazın bir diğer cihaz ile karşılaştırılması için de kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri ayrıca çalışırken durma hali için hazırlayıcı bir değerlendirme amacıyla da kullanılabilir.

Elektrikli aletin kullanıldığı sıradaki reel olarak mevcut titreşim emisyon değeri, işletme talimatındaki veya üretici tarafından verilen değerlerden sapma gösterebilir. Bu, her kullanımdan önce veya kullanım esnasında dikkate alınması gereken aşağıdaki faktörlerden kaynaklanabilir:

- Cihaz doğru kullanılıyor mu.
- Üzerinde işlem yapılan malzeme doğru malzeme mi.
- Elektrikli alet kullanıma uygun durumda mı.
- Saplar ve varsa titreşim sapları monteli ve makine gövdesine sabitlenmiş durumda mı.

Elektrikli aleti kullanırken ellerinizde nahoş bir his veya renk değişimi fark etmeniz halinde, hemen işlemi kesin. Yeterli derecede mola verin. Yeterli derecede mola verme hususuna riayet edilmemesi halinde, el-kol vibrasyon sendromu meydana gelebilir.

İşe ve elektrikli alet kullanımına bağlı olarak zorlanma derecesinin tahmin edilmesi ve buna uygun molalar verilmesi gereklidir. Bu sayede komple çalışma süresince zorlanma derecesi önemli oranda azaltılabilir. Titreşimlerde maruz kalabileceğiniz riskleri asgariye indirin. İşbu elektrikli alet işletme talimatında belirtilen şekilde bakım yapın.

Elektrikli aletin sıkça kullanılacak olması halinde, satıcınızla temasa geçmeniz ve gerekiyorsa anti-titreşim aksamı (saplar) temin etmeniz gereklidir.

Elektrikli aleti t=10 °C veya daha düşük ısılarda kullanmaktan kaçının. Titreşimden zorlanmanın sınırlanabileceği şekilde iş planı yapın.

Sesin azaltılmasına ilişkin bilgiler

Bu elektrikli alet, kaçınılmaz olarak, belirli bir ses çıkarır. Fazla ses yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlere bırakın. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet edin ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayın. Kendi güvenliğiniz ve civardaki kişilerin güvenlikleri açısından uygun bir kulaklık takılmalıdır.

3 – Yapı parçaları

1 Delme/Darbeli delmeye geçiş
2 Sap
3 Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
4 Besleme kablosu
5 LED işletim göstergesi
6 Devir sayısı ayarlı açma/kapama şalteri
7 Sağa/Sola hareket düğmesi
8 İlave sap
9 Derinlik durdurma düzeneği
10 Mandren
11 Kelebek vida

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

MSB750-1, 750 Watt gücünde bir darbeli matkabı tanımlar. Bu elektrikli aletin amaca uygun olarak kullanımı, ahşap ve metalde delme, beton ve duvarlarda

darbeli delme işlerini kapsar. Elektrikli alet, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanın (üretici bilgilerini dikkate alın). Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Bu elektrikli alet, sadece evde kullanmak üzere tasarlanmıştır.

⚠ DİKKAT! Elektrikli alette amacına uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yanmasına neden olur.

Amacına uygun olmayan kullanım

Bu elektrikli alet vidalama işleri için kullanılmamalıdır.

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami devir sayısı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır. Yanlış saptanan aletler, yeteri derece korunamaz ve kontrol edilemez.

Matkap uçları veya başka aksesuarlar, elektrikli aletinizin takım yuvasına tam uymalıdır. Elektrikli aletin takım yuvasına tam uymayan çalışma aletleri düzensiz biçimde dönerler, çok fazla titreşim yaparlar ve kontrolün kaybedilmesine neden olabilirler.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır.

Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi

ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi implant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmalarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada**

kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız. Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

6 Matkaplar için güvenlik uyarıları

a **Darbeli delmede kulaklık takın.** Gürültü etkisi işitme kaybına yol açabilir.

b **Elektrikli alet ile birlikte verilen ek tutamakları kullanın.** Kontrolün kaybedilmesi yaralanmalara neden olabilir.

c **Çalışma aletinin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi kablosuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, cihazı sadece izole tutma yerlerinden tutun.** Elektrik gerilimi yüklü bir hat ile temas, cihazın metal parçalarının da gerilim yüklenmesine neden olabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

Daima koruyucu gözlük ve kulaklık takın

Toz maskesi takın

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama detektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol edin.

- Burgu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştirin!

- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneyle sıkıştırarak) gereklidir.

- Delerken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçının.

Emniyet işareti

Elektrikli alet üzerindeki işaretler, şu anlamlara gelmektedir:

Normal ev çöpüyle beraber imha etmeyin!

Önemli! İşletme talimatını dikkate alın!

"Test edilmiş güvenlik" gönüllü kalite mührü

CE işareti (Avrupa emniyet normlarına uygunluk)

Kasa çift yalıtımlıdır

7 – Montaj ve ayar işlemleri

İlave sapın monte edilmesi (Şekil 2)

İlave sap (8) seçime bağlı olarak mandrenin sağına veya soluna monte edilebilir. İlave sapın (8) tutma parçasını (a), mandren (10) üzerinden sıkma boynuna (b) kaydırılabilecek şekilde sola çevirerek çözün. Kilitleme kamı (c) yuvalardan (d) birinde kilitlenir ve sapın titreşime bağlı olarak kaymasını engeller. Bu şekilde aynı zamanda uygun çalışma pozisyonu da seçilebilir. Tutma parçasını ilave sap elektrikli aletle birleşene kadar sağa döndürerek sıkın.

Matkap ucunu takma

Makine, anahtarsız elle takım değiştirme için bir hızlı değiştirme mandrenine sahiptir.

Makineyi arka mandren halkasından tutun.

Mandreni sola çevirerek ön halkayı açın. Matkap ucunu takın ve sola çevirerek ön halkada sabitleyin.

Derinlik durdurma düzeneği ayarı (Şek. 3)

- Derinlik durdurma düzeneğinin (e) kılavuzunu, kelebek vidayı (11) sola çevirerek açın.

- Derinlik durdurma düzeneğini (9) kılavuza (e) yerleştirin. Derinlik durdurma düzeneğini takılı matkap ucunun uzunluğuna kadar itin, bunu yaparken matkap ucunu düz bir duvara bastırın.

- Derinlik durdurma düzeneğinin (9) skalasındaki (f) değeri okuyun ve bu değerden istenen delme derinliğini düşün.

- Yeni değeri derinlik durdurma düzeneğini kaydırarak ayarlayın ve noktada (e) okuyun.

- Ardından derinlik durdurma düzeneğini, kelebek vidayı (11) sağa çevirerek sabitleyin.

Devir sayısı ön seçimi

DİKKAT! Elektrik fişini çekin!

Devir sayısı ön seçimiyle motor devir sayısı kullanılan alete ve malzemeye göre ayarlanabilir (Şek. 4).

- Devir sayısı regülatörünü (a) açma/kapatma şalterinde (6) (–) yönünde çevirin: Elektrikli aletin maks. devir sayısı azaltılır.

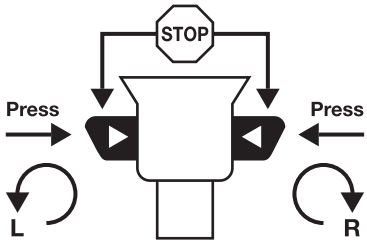
- Devir sayısı regülatörünü (+) yönde çevirin: Motor devir sayısı arttırılır.

Açma/kapama şalteriyle elektrikli aletin devir sayısı seçilen maksimum devir sayısı aralığında kademesiz olarak ayarlanabilir.

Açma/kapatma şalterine basmaya göre devir sayısı arttırılır (daha güçlü basınç) veya azaltılır (daha düşük basınç).

Sağa-sola dönüş

Ayar, şekle göre makine dururken yapılır (Şek. 4).



⚠ ÖNEMLİ! Elektrikli alet çalışırken sağa/sola hareket düğmesine (7) basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyin.

Sağa dönüşü delik delme için kullanın.

Sola dönüşü sıkışmış matkap uçlarını çözmek için kullanın.

Delme/Darbeli delme çevirme şalteri

İlgili işletim türü elektrikli alet çalışmıyorken çevirme şalterini (1) kaydırarak ayarlanır (Şek. 5).

- Matkap ucu sembolü görünür: Tahta ve metalde "delme" işletim türü.

- Çekiç sembolü görünür: Beton ve duvarlarda "darbeli delme" işletim türü.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/kapama

Elektrik fişini uygun bir prize takın.

LED işletim göstergesi (5) yanar (Şek. 6) ve akım şebekesi ile olan teması gösterir. Fiş çekildiğinde söner.

⚠ DİKKAT! Makineyi prensip olarak malzemeye temas etmeden önce açın.

Açma

Açma/kapatma şalterine (6) dikkatli bir şekilde basın, makine çalışır, devir sayısı şalter basıncına göre değişir.

Kapatma

Açma/kapatma şalterini bırakın ve makinenin durmasını bekleyin.

Sürekli işletime geçilmesi

Açma/kapatma şalterini basılı tutun. Kilitleme düğmesine (3) (Şek. 4) basın. Açma/kapatma şalterini bırakın, makine ayarlanmış olan devir sayısında çalışır.

Sürekli işletimin kapatılması

Açma/kapatma şalterine basın, kilitleme düğmesinin kilidi açılır. Açma/kapatma şalterini bırakın ve makinenin durmasını bekleyin.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının kapatılmış olması gereklidir. Darbe mekanizmasını "delme" işletim türüne getirin. Sağa/sola hareket düğmesini "sağa dönüş“ konumuna getirin. Açma/kapatma şalterine basmak suretiyle elektronik devir sayısı ayarı. Açma/kapatma şalterindeki ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Beton ve duvarlarda darbeli delme

Darbe mekanizmasını "darbeli delme" işletim türüne getirin. Sağa/sola hareket düğmesini "sağa dönüş“ konumuna getirin. Düşük devir sayısı ile başlatın.

10 – Muhafaza ve taşıma

- Elektrikli aleti, kullanım kılavuzunu ve gerektiğinde aksesuarlarını hep birlikte orijinal ambalajında muhafaza edin. Bu sayede tüm bilgilere ve parçalara anında ulaşabileceksiniz.
- Elektrikli aleti kuru, iyi havalandırılan bir yerde ve çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin.
- Elektrikli aleti her zaman saplarından tutarak taşıyın.
- Taşıma esnasında olası hasarları engellemek amacıyla elektrikli aleti emniyetli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Elektrikli aleti kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.
- Elektrikli aleti, özellikle de arabada taşırken titreşim ve sarsıntılardan koruyun.

11 – Bakım ve çevrenin korunması

- Meister elektrikli aletleri genel olarak bakım gerektirmez, gövdelerinin temizliği için nemli bir bez yeterli olur.
- Alet kasasını sadece nemli bir bezle temizleyin, çözücü kullanmayın! Ardından iyice kurulayın. Elektrikli aletleri asla suya daldırmayın.
- Elektrikli aletin havalandırma deliklerini daima temiz tutun.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19/AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

12 – Servis açıklamaları

- Meister aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın.

- Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

⚠ DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de - geçerlidir.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0) 202 / 24 75 04 30
+49 (0) 202 / 24 75 04 31
+49 (0) 202 / 24 75 04 32

Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Diese Betriebsanleitung kann im PDF-Format von unserer Internetseite www.meister-werkzeuge.de heruntergeladen werden.

MW-5452220-Bediene_1411 21.11.14 12:24 Seite 80

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

EG-Verklaring van overeenstemming
Oświadczenie zgodności Unii Europejskiej
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Schlagbohrmaschine**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Příklepová vrtačka**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Perceuse à percussion**
The following product ...	**Hammer Drill**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Slagboormachine**
Dla poniżej wskazanego urządzenia ...	**Wiertarka udarowa**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Darbeli Matkap**

MSB750-1	**Nr. 5452220**	**Bj. 2014 · SN:12001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
... est conforme aux directives suivantes:	
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	
... potwierdzamy zgodność z następującymi wytycznymi:	**2006/42 EC** **2006/95 EC**
... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108 EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60745-1/A11:2010**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-2-1:2010**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1/A2:2011**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2/A2:2008**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2/A2:2009**
Wykorzystane normy sharmonizowane:	**EN 61000-3-3:2013**
Uygulanan normlar:	

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

PL - Opisany powyżej przedmiot, którego dotyczy niniejsza deklaracja, spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, ... **22.10.2014** . . . . . .

Ingo Heimann (M.Sc.)
Technische Leitung/Produktentwicklung
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Authorized person for storing the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
PL - Przechowywanie dokumentacji technicznej
TR - Teknik evrakların muhafazası

MW-5452220-Bediene_1411 21.11.14 12:24 Seite 82

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.